

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	9
CZ - ČESKÁ VERZE	16
DE - DEUTSCHE VERSION.....	23
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	30
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	37
FR - VERSION FRANÇAISE.....	44
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	51
IT - VERSIONE ITALIANA.....	58
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	65
LV - LATVIEŠU VERSIJA	72
NL - NEDERLANDSE VERSIE	79
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	86
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	93
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	100
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	107
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	114



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prostownik samochodowy 12/24V
Typ: G80039, Model: GZL-50



RoHS



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.

UWAGA!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Charakterystyka produktu:

solidna metalowa obudowa prostownika
przeznaczony do akumulatorów o napięciu 12V / 24V
maksymalna pojemność obsługiwanych akumulatorów — max. 400Ah
łatwa intuicyjna obsługa prostownika
funkcja szybkiego ładowania „FAST CHARGE”
obudowa z dużą liczbą otworów wentylacyjnych które zapewniają
efektywne chłodzenie prostownika
posiada praktyczny uchwyt do przenoszenia

Specyfikacja techniczna:

Napięcia zasilania: 230V
Obsługiwane akumulatory: 12V / 24V
Pojemność akumulatorów: 40Ah — 400Ah
Napięcia ładowania: 12V — 28A ; 24V — 25A
Funkcja szybkiego ładowania: TAK
Stopień ochrony: IP20

Szanowny Kliencie!!

Dziękujemy za zakup naszego produktu, życzymy satysfakcji z jego użytkowania. Zostałeś właścicielem zespołu prostowniczego marki GEKO. Prostownik ten, charakteryzujący się maksymalnym bezpieczeństwem i prostą obsługą, jest niezawodnym, o wysokiej wydajności urządzeniem o szybkiej instalacji i gotowości do użycia.

Choć jest prosty w obsłudze, jego eksploatacja musi być zgodna z wymogami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz z przepisami BHP obowiązującymi na terenie na którym jest użytkowany.

ZASADY UDZIELANIA PIERWSZEJ POMOCY

Osoby porażone prądem elektrycznym- należy odłączyć Źródło zasilania lub zabezpieczając się suchym izolatorem, porażoną osobę należy odprowadzić od przewodu elektrycznego. Należy uważać, aby porażonej osoby nie dotknąć gołymi rękoma dopóki nie zostanie odprowadzona z dala od przewodu elektrycznego. Należy natychmiast wezwać pomoc w postaci wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu.

ZASTOSOWANIE:

Za pomocą zespołów prostownikowych GZL30 i GZL50 można ładować wszystkie akumulatory kwasowo ołowiowe 12 V i 24 V, także akumulatory z elektrolitem związanym. Prostownik zabezpieczony jest wyłącznikiem termicznym, który rozłącza układ gdy przegrzeje się transformator i ponownie łączy po jego ostygnięciu. Może on ładować zarówno akumulatory wyjęte z samochodu, jak i niewymontowane. Przewidywane zastosowanie prostowników to warsztaty samochodowe, stacje kontroli pojazdów, stacje benzynowe i sklepy motoryzacyjne.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w konstrukcję urządzenia zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe z jego pracy wyrządzone ludziom, zwierzętom i mieniu lub samemu urządzeniu i anuluje prawa gwarancyjne.

- a) Prostownik przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń przy sprawnej wentylacji. W żadnym wypadku nie używać prostownika na deszczu ani nie przechowywać w wilgotnym pomieszczeniu.
- b) Zakaz palenia papierosów- podczas obsługi prostownika nie wolno palić papierosów ani używać otwartego ognia. Zapobiegaj pojawianiu się iskrzenia w bezpośrednim sąsiedztwie akumulatora. Prostownik zawiera elementy takie jak przełączniki i przekaźniki, które mogą wytwarzać iskry. Ładowarkę należy ustawić w taki sposób, aby iskrzenie nie powodowało zagrożenia (zalecana odległość min. 1 m od akumulatora).
- c) Środki ostrożności dotyczące elektryczności- wewnątrz prostownika istnieją wysokie napięcia. Z tego względu, mogą go otwierać tylko wykwalifikowani i upoważnieni do tego celu elektrycy.
- d) Użytkownik nie może przekraczać maksymalnych parametrów na jakie urządzenie zostało skonstruowane.
- e) Przed włączeniem należy upewnić się, że kabel zasilający i inne elementy urządzenia są w dobrym stanie.
- f) Zachować ostrożność przy obchodzeniu się z elektrolitem, używać rękawic i okularów ochronnych, zalecana jest też odzież ochronna.
- g) Nie uruchamiać zespołu niekompletnego, nie demontować żadnych części.
- h) Utrzymywać przewód zasilający i wyłączniki z dala od rozbryzgów wody lub innych płynów oraz chronić przed opadami atmosferycznymi.
- i) Nie przemieszczać prostownika kiedy jest on uruchomiony.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

a) Przed rozpoczęciem ładowania należy oczyścić zaciski akumulatora, odkręcić korki, uzupełnić poziom elektrolitu wodą destylowaną do około 10 mm nad górną powierzchnię płytek. Korki podczas ładowania muszą być odkręcone (dotyczy akumulatorów kwasowo-ołowiowych).

b) Następnie podłączyć należy akumulator, zwracając uwagę na odpowiednie położenie przycisku 12 / 24 V ze względu na wartość napięcia znamionowego akumulatora 12 V lub 24 V oraz prawidłową polaryzację i kolejność (dla typowych instalacji z masą na „-”): czerwony przewód „+” do bieguna dodatniego akumulatora, następnie czarny przewód „-” do bieguna ujemnego. Zaciski muszą zapewniać pewny styk.

c) Przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do źródła napięcia wybrać włącznikiem „MIN/BOOST” sposób ładowania: MIN- ładowanie normalne, MAX- ładowanie szybkie. Dopuszcza się ładowanie w tym trybie do 10min. Wskaźnik wychyłowy informuje o aktualnej wartości prądu ładowania. Zespoły prostownikowe przystosowane są do zasilania jednofazowym napięciem sieciowym o wartości 230V, 50 Hz i dostarczane są wraz z przewodem sieciowym zaopatrzonym w odpowiednią wtyczkę, o długości około 2m. Wtyczka musi zostać podłączona do gniazda wyposażonego w bolec ochronny. Jeżeli długość kabla nie wystarcza do podłączenia, należy zastosować przedłużacz o grubości żył równych co najmniej grubości żył zamontowanego przewodu zasilającego. Przewodów do łączenia z akumulatorem nie wolno przedłużać ze względu na zwiększone spadki napięcia na dłuższych kablach.

d) Po zakończeniu ładowania wyłączyć prostownik, odłączyć kable od akumulatora (najpierw biegun połączony z masą pojazdu, zazwyczaj „-”)

SKŁADOWANIE ORAZ KONSERWACJA

Podczas przerwy w użytkowaniu prostownika należy oczyścić go szmatką zwilżoną w wodzie z mydłem. (Czynność wykonać starannie dbając o to aby woda nie dostała się do środka urządzenia.)

Prostownik składować w suchym miejscu o możliwie stałej temperaturze stosując do tego oryginalny karton. Właściwa konserwacja sprzętu jest kluczowa dla zapewnienia jego sprawności.



OCHRONA ŚRODOWISKA

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych elektrycznych. W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

**Prostownik samochodowy 12/24V,
Typ: G80039, Model:GZL-50**

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:
2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw
państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu
elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia,
2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw
państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności
elektromagnetycznej, oraz norm EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019;
EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
jest zgodny z certyfikatem typu WE nr ce-638-01-040821 z dnia 04.08.2021
wydanego przez CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Sirketi Kayışdagi Mah. Güllü Sok. No:2/2 Ataşehir istanbul
istanbul Country: Turkey
Phone : +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
Email: info@cgstestmerkezi.com, Website: www.cgstestmerkezi.com/
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2891

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

**Prostownik samochodowy 12/24V,
Typ: G80039, Model:GZL-50**

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:
2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania
niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
oraz norm EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 64.169.17.04505.01 z dnia 03.11.2017
wydanego przez TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN
Country: Germany
Phone: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

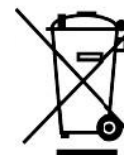


USER MANUAL

12 / 24V car charger,
Type: G80039, Model: GZL-50



RoHS



Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Before first use, please read this carefully user manual.
Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation and
understanding all risks that may arise during the operation of the device is the
responsibility of the user.

WARNING!!!

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.
These differences cannot be the basis for complaint.**

Product Features:

Sturdy metal charger housing
Suitable for 12V/24V batteries
Maximum battery capacity: 400Ah
Easy and intuitive charger operation
FAST CHARGE function
Housing with numerous ventilation holes for efficient charger cooling
Has a practical carrying handle

Technical Specifications:

Power supply voltage: 230V
Batteries supported: 12V/24V
Battery capacity: 40Ah - 400Ah
Charging voltages: 12V - 28A; 24V - 25A
Fast charging function: YES
Protection rating: IP20

Dear Customer!!

Thank you for purchasing our product, we wish you satisfaction with its use. You have become the owner of a GEKO rectifier unit. This rectifier, characterized by maximum safety and simple operation, is a reliable, high-performance device that is quickly installed and ready to use.

Although simple to use, its operation must comply with the requirements contained in this manual and with the occupational health and safety regulations in force in the area where it is used.

FIRST AID RULES

If electrocuted, disconnect the power source or, using a dry insulator, remove the affected person from the electrical wire. Be careful not to touch the affected person with bare hands until they are removed from the electrical wire. Immediately call for assistance from qualified and trained personnel.

APPLICATION:

The GZL30 and GZL50 chargers can be used to charge all 12V and 24V lead-acid batteries, including those with bonded electrolyte. The charger is protected by a thermal cut-out that disconnects the system when the transformer overheats and reconnects it after it cools down. It can charge both batteries removed from the vehicle and those that are not. The chargers are intended for use in car repair shops, vehicle inspection stations, gas stations, and automotive supply stores.

SAFETY RULES

Failure to follow the warnings below and tampering with the device's design releases the manufacturer from liability for any damage resulting from its operation to people, animals, property, or the device itself, and will void the warranty.

- a) The charger is intended for indoor use only with adequate ventilation. Under no circumstances should the charger be used in rain or stored in a damp room.
- b) Smoking prohibited - do not smoke or use open flames when operating the charger. Avoid sparking in the immediate vicinity of the battery. The charger contains components such as switches and relays that can generate sparks. The charger should be positioned so that sparking does not pose a hazard (recommended distance: at least 1 m from the battery).
- c) Electrical precautions - high voltages exist inside the charger. Therefore, only qualified and authorized electricians should open it.
- d) The user must not exceed the maximum parameters for which the device was designed.
- e) Before switching on, ensure that the power cable and other components are in good condition.
- f) Exercise caution when handling electrolyte; wear protective gloves and goggles. Protective clothing is also recommended.
- g) Do not operate an incomplete unit or disassemble any parts.
- h) Keep the power cord and switches away from splashes of water or other liquids and away from atmospheric precipitation.
- i) Do not move the charger while it is running.

CHARGING THE BATTERY

- a) Before charging, clean the battery terminals, remove the caps, and top up the electrolyte with distilled water to approximately 10 mm above the top of the plates. The caps must be removed during charging (applies to lead-acid batteries).
- b) Next, connect the battery, paying attention to the correct position of the 12/24 V button based on the battery's nominal voltage (12 V or 24 V), as well as the correct polarity and sequence (for typical installations with ground on "-"): the red "+" wire to the positive battery terminal, then the black "-" wire to the negative terminal. The terminals must ensure secure contact.
- c) Before connecting the power cable plug to a power source, use the "MIN/BOOST" switch to select the charging mode: MIN - normal charging, MAX - fast charging. Charging in this mode is permissible for up to 10 minutes. The indicator shows the current charging current. The charger units are designed for single-phase mains voltage of 230V, 50Hz and are supplied with a mains cable fitted with a suitable plug, approximately 2m long. The plug must be connected to a socket equipped with a protective earth pin. If the cable length is insufficient, an extension cord with a core thickness at least equal to that of the installed power cable should be used. The battery connection cables should not be extended due to increased voltage drops in longer cables.
- d) After charging is complete, turn off the charger and disconnect the cables from the battery (first connect the vehicle's ground terminal, usually "-").

STORAGE AND MAINTENANCE

When the charger is not in use, clean it with a cloth dampened in soapy water. (Carefully ensure that no water gets inside the device.)

Store the charger in a dry place with the temperature as constant as possible, using the original carton. Proper maintenance of equipment is crucial to ensuring its efficiency.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Information for users on the disposal of electrical and electronic devices (applies to households)

The symbol shown on products or accompanying documentation indicates that faulty devices are to be disposed of as household waste.

Correct disposal, reuse, or recycling of components requires the device to be taken to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of waste equipment collection points is available from local authorities.

Correct disposal of this device allows you to conserve valuable resources and avoid negative impacts on health and the environment, which may be caused by inappropriate waste handling.

Improper waste disposal is subject to penalties under applicable local electrical regulations. If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide further information.



This product was CE marked -22

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

12 / 24V car charger,
Type: G80039, Model: GZL-50

meets the requirements of the European Parliament and the Council:
2014/35 / EU of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States
relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within
certain voltage limits, 2014/30 / EU of 26 February 2014 on the harmonization of laws
Member States relating to electromagnetic compatibility,
and standards EN 60335-1: 2012 + A11 + 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 +
A2: 2019;
EN 60335-2-29: 2004 + A11: 2018, EN 62233: 2008 + AC: 2008;
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020,
EN 55014-2: 2015, EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013 + A1: 2019
complies with the EC type certificate no. CE-638-01-040821 of 04.08.2021
issued by CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonymous Sirketi
Kayisdagi Mah. Gılgın Juice. No: 2/2 Atagehir Istanbul
Istanbul Country: Turkey
Phone: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
Email: info@cgstestmerkezi.com, Website: www.cgstestmerkezi.com/
Identification number of the notified body: 2891

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Place and date



Larysa Kowalczyk
Authorised person



This product was CE marked -22

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

12 / 24V car charger,
Type: G80039, Model: GZL-50

meets the requirements of the European Parliament and the Council:
2011/65 / EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous
substances in electrical and electronic equipment
and standards EN 62321-3-1: 2014, EN 62371-4: 2014, EN 62321-5: 2014, EN
62321-7-1: 2015, EN 62321-7: 2017, EN 62321-6: 2015
complies with the EC type certificate No. 64.169.17.04505.01 of 03/11/2017
issued by TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN
Country: Germany
Phone: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>
Identification number of the notified body: 0123

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Place and date


Larysa Kowalczyk
Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Automobilová nabíječka 12/24 V
Typ: G80039, model: GZL-50



Vyrobeno pro
 GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
 Kietlin, ul. Spacerowa 3
 97-500 Radomsko
www.geko.pl



Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při používání zařízení, je povinností jeho uživatele.

POZOR!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktů mají fotografie a obrázky uvedené v návodu pouze informativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

Vlastnosti produktu:

Odolné kovové pouzdro nabíječky

Vhodné pro 12V/24V baterie

Maximální kapacita baterie: 400Ah

Snadné a intuitivní ovládání nabíječky

Funkce RYCHLÉHO NABÍJENÍ

Pouzdro s mnoha větracími otvory pro efektivní chlazení nabíječky

Praktické držadlo pro přenášení

Technické specifikace:

Napájecí napětí: 230V

Podporované baterie: 12V/24V

Kapacita baterie: 40Ah - 400Ah

Nabíjecí napětí: 12V - 28A; 24V - 25A

Funkce rychlého nabíjení: ANO

Stupeň krytí: IP20

Vážený zákazníku!!

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu a přejeme vám spokojenost s jeho používáním. Stali jste se majitelem usměrňovací jednotky GEKO. Tento usměrňovač, který se vyznačuje maximální bezpečností a jednoduchým ovládáním, je spolehlivé, vysoce výkonné zařízení, které se rychle instaluje a je připraveno k použití.

Přestože se snadno používá, jeho provoz musí splňovat požadavky uvedené v tomto návodu k obsluze a předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci platné v oblasti, kde se používá.

PRVNÍ POMOC

V případě úrazu elektrickým proudem odpojte zdroj napájení nebo pomocí suchého izolátoru odstraňte postiženou osobu z elektrického vedení. Dbejte na to, abyste se postižené osoby nedotýkali holýma rukama, dokud nebude od elektrického vedení odtažena. Okamžitě volejte pomoc kvalifikovaného a vyškoleného personálu.

POUŽITÍ:

Nabíječky GZL30 a GZL50 lze použít k nabíjení všech 12V a 24V olověných baterií, včetně těch s vázaným elektrolytem. Nabíječka je chráněna tepelnou pojistkou, která odpojí systém při přehřátí transformátoru a znovu jej připojí po jeho vychladnutí. Může nabíjet jak baterie vyjmuté z vozidla, tak i ty, které nejsou. Nabíječky jsou určeny k použití v autoservisech, stanicích pro kontrolu vozidel, čerpacích stanicích a obchodech s autodoplňky.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Nedodržení níže uvedených varování a manipulace s konstrukcí zařízení zbavuje výrobce odpovědnosti za jakékoli škody způsobené jeho provozem na osobách, zvířatech, majetku nebo samotném zařízení a ruší platnost záruky.

- a) Nabíječka je určena pouze pro použití v interiéru s dostatečným větráním. Za žádných okolností by se nabíječka neměla používat v dešti ani skladovat ve vlhké místnosti.
- b) Kouření je zakázáno - při provozu nabíječky nekuřte ani nepoužívejte otevřený oheň. Zabraňte jiskření v bezprostřední blízkosti baterie. Nabíječka obsahuje součásti, jako jsou spínače a relé, které mohou generovat jiskry. Nabíječka by měla být umístěna tak, aby jiskření nepředstavovalo nebezpečí (doporučená vzdálenost: alespoň 1 m od baterie).
- c) Elektrická opatření - uvnitř nabíječky se nachází vysoké napětí. Proto by ji měli otevírat pouze kvalifikovaní a autorizovaní elektrikáři.
- d) Uživatel nesmí překročit maximální parametry, pro které bylo zařízení navrženo.
- e) Před zapnutím se ujistěte, že napájecí kabel a další součásti jsou v dobrém stavu.
- f) Při manipulaci s elektrolytem buďte opatrní; noste ochranné rukavice a ochranné brýle. Doporučuje se také ochranný oděv.
- g) Neprovozujte neúplné zařízení ani nerozebírejte žádné jeho části.
- h) Udržujte napájecí kabel a spínače mimo dosah stříkající vody nebo jiných kapalin a mimo dosah atmosférických srážek.
- i) Nepřemisťujte nabíječku, když je v provozu.

NABÍJENÍ BATERIE

a) Před nabíjením očistěte svorky baterie, sejměte krytky a doplňte elektrolyt destilovanou vodou přibližně 10 mm nad horní okraj destiček. Krytky je nutné během nabíjení sejmout (platí pro olověné akumulátory).

b) Poté připojte baterii a dbejte na správnou polohu tlačítka 12/24 V na základě jmenovitého napětí baterie (12 V nebo 24 V), jakož i na správnou polaritu a pořadí (pro typické instalace s uzemněním na „-“): červený vodič „+“ na kladný pól baterie, poté černý vodič „-“ na záporný pól. Svorky musí zajišťovat bezpečný kontakt.

c) Před připojením zástrčky napájecího kabelu ke zdroji napájení vyberte přepínačem „MIN/BOOST“ režim nabíjení: MIN – normální nabíjení, MAX – rychlé nabíjení. Nabíjení v tomto režimu je povoleno až 10 minut. Indikátor zobrazuje aktuální nabíjecí proud. Nabíječky jsou určeny pro jednofázové síťové napětí 230 V, 50 Hz a jsou dodávány se síťovým kabelem s vhodnou zástrčkou o délce přibližně 2 m. Zástrčka musí být zapojena do zásuvky s ochranným uzemňovacím kolíkem. Pokud délka kabelu není dostatečná, měl by se použít prodlužovací kabel s tloušťkou jádra alespoň stejnou jako tloušťka instalovaného napájecího kabelu. Kabely pro připojení baterie by se neměly prodlužovat kvůli větším poklesům napětí u delších kabelů.

d) Po dokončení nabíjení vypněte nabíječku a odpojte kabely od baterie (nejprve připojte zemnicí svorku vozidla, obvykle „-“).

SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Pokud nabíječku nepoužíváte, očistěte ji hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě. (Dbejte na to, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.)

Nabíječku skladujte na suchém místě s co nejstálější teplotou a použijte originální krabici. Správná údržba zařízení je zásadní pro zajištění jeho účinnosti.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)

Symbol zobrazený na produktech nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadná zařízení musí být zlikvidována jako domovní odpad.

Správná likvidace, opětovné použití nebo recyklace součástí vyžaduje odnesení zařízení na specializované sběrné místo, kde bude bezplatně přijato. Informace o umístění sběrných míst pro odpadní zařízení jsou k dispozici u místních úřadů. Správná likvidace tohoto zařízení vám umožňuje šetřit cenné zdroje a vyhnout se negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které mohou být způsobeny nesprávným nakládáním s odpadem.

Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím podle platných místních předpisů o elektrotechnice. Pokud potřebujete zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na nejbližšího prodejce nebo dodavatele, který vám poskytne další informace.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Automobilová nabíječka 12/24 V
Typ: G80039, model: GZL-50

ksplňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:
2014/35 / EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh, 2014/30 /EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci zákonů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility,
a normy EN 60335-1: 2012 + A11 + 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019; EN 60335-2-29: 2004 + A11: 2018, EN 62233: 2008 + AC: 2008; EN 55014-1: 2017 + A11: 2020,
EN 55014-2: 2015, EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013 + A1: 2019
odpovídá typovému certifikátu ES č. CE-638-01-040821 ze dne 08.04.2021
vydal CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi
Kayisdagi Mah. Gllcin dñus. Ne: 2/2 Atagehir istanbul
Istanbul Zemé: Turecko
Telefon: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 41570 73
E-mail: info@cgstestmerkezi.com, Web: www.cgstestmerkezi.com/
Identifikační GISO notifikované osoby: 2891

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo
přepřacován bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Automobilová nabíječka 12/24 V
Typ: G80039, model: GZL-50

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:
2011/65 / EU ze dne 8. Eervna 2011 o omezení používání některých
nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
a normy EN 62321-3-1: 2014, EN 62371-4: 2014, EN 62321-5: 2014,
EN 62321-7-1: 2015, EN 62321-7: 2017, EN 62321-6: 2015
odpovídá typovému certifikátu ES č. 64.169.17.04505.01 ze dne 3.11.2017
vydané společností TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN
Země: Německo
Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com Webová stránka: <http://tuvsud.com/ps>
Identifikační číslo notifikované osoby: 0123

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo
přepřacován bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

Kfz-Batterieladegerät 12/24 V
Typ: G80039, Modell: GZL-50



Hergestellt für
 GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
 Kietlin, Spacerowa Str. 3
 97-500 Radomsko
www.geko.pl



Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Verständnis aller Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.

ACHTUNG!!

Aufgrund ständiger Produktverbesserungen sind die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur beispielhaft und können von dem gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.

Produktmerkmale:

Stabiles Metallgehäuse

Geeignet für 12-V-/24-V-Batterien

Maximale Batteriekapazität: 400 Ah

Einfache und intuitive Bedienung

Schnellladefunktion

Gehäuse mit zahlreichen Belüftungsöffnungen für effiziente Kühlung des Ladegeräts

Praktischer Tragegriff

Technische Daten:

Versorgungsspannung: 230 V

Unterstützte Batterien: 12 V/24 V

Batteriekapazität: 40 Ah – 400 Ah

Ladespannungen: 12 V – 28 A; 24 V – 25 A

Schnellladefunktion: JA

Schutzart: IP20

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts und viel Freude mit der Nutzung. Sie besitzen nun einen GEKO Gleichrichter. Dieser Gleichrichter zeichnet sich durch maximale Sicherheit und einfache Bedienung aus. Er ist ein zuverlässiges, leistungsstarkes Gerät, das schnell installiert und einsatzbereit ist.

Obwohl die Bedienung einfach ist, muss der Betrieb den Anforderungen dieser Anleitung und den geltenden Arbeitsschutzbestimmungen des Einsatzbereichs entsprechen.

ERSTE-HILFE-REGELN

Bei einem Stromschlag die Stromquelle trennen oder die betroffene Person mithilfe eines trockenen Isolators von der Stromleitung entfernen. Berühren Sie die betroffene Person erst mit bloßen Händen, nachdem sie von der Stromleitung entfernt wurde. Rufen Sie sofort qualifiziertes Fachpersonal an.

ANWENDUNG:

Die Ladegeräte GZL30 und GZL50 eignen sich zum Laden aller 12-V- und 24-V-Blei-Säure-Batterien, auch mit gebundenem Elektrolyt. Das Ladegerät ist durch einen Thermoschutzschalter geschützt, der das System bei Überhitzung des Transformators abschaltet und nach Abkühlung wieder einschaltet. Es kann sowohl aus dem Fahrzeug ausgebaute als auch nicht ausgebaute Batterien laden. Die Ladegeräte sind für den Einsatz in Autowerkstätten, Fahrzeugprüfstellen, Tankstellen und Autozubehörläden vorgesehen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise und bei Manipulationen am Gerät haftet der Hersteller nicht für Schäden, die durch den Betrieb an Personen, Tieren, Eigentum oder dem Gerät selbst entstehen, und die Garantie erlischt.

- a) Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen mit ausreichender Belüftung vorgesehen. Das Ladegerät darf unter keinen Umständen im Regen verwendet oder in feuchten Räumen gelagert werden.
- b) Rauchverbot – Rauchen Sie nicht und verwenden Sie kein offenes Feuer während des Betriebs des Ladegeräts. Vermeiden Sie Funkenbildung in unmittelbarer Nähe der Batterie. Das Ladegerät enthält Komponenten wie Schalter und Relais, die Funken erzeugen können. Das Ladegerät sollte so aufgestellt werden, dass Funkenbildung keine Gefahr darstellt (empfohlener Abstand: mindestens 1 m von der Batterie).
- c) Elektrische Vorsichtsmaßnahmen – Im Inneren des Ladegeräts herrschen hohe Spannungen. Daher sollte es nur von qualifizierten und autorisierten Elektrikern geöffnet werden.
- d) Der Benutzer darf die maximalen Parameter, für die das Gerät ausgelegt ist, nicht überschreiten.
- e) Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass sich das Netzkabel und andere Komponenten in einwandfreiem Zustand befinden.
- f) Seien Sie beim Umgang mit Elektrolyt vorsichtig; tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzbrille. Schutzkleidung wird ebenfalls empfohlen.
- g) Nehmen Sie kein unvollständiges Gerät in Betrieb und bauen Sie keine Teile auseinander.
- h) Halten Sie Netzkabel und Schalter von Spritzwasser oder anderen Flüssigkeiten sowie von atmosphärischen Niederschlägen fern.
- i) Bewegen Sie das Ladegerät nicht, während es läuft.

LADEN DER BATTERIE

- a) Reinigen Sie vor dem Laden die Batteriepole, entfernen Sie die Kappen und füllen Sie den Elektrolyt mit destilliertem Wasser bis ca. 10 mm über die Plattenoberkante auf. Die Kappen müssen während des Ladevorgangs entfernt sein (gilt für Blei-Säure-Batterien).
- b) Schließen Sie anschließend die Batterie an. Achten Sie dabei auf die korrekte Position des 12/24-V-Schalters entsprechend der Nennspannung der Batterie (12 V oder 24 V) sowie auf die richtige Polarität und Reihenfolge (bei typischen Installationen mit Masse auf „-“): das rote „+“-Kabel an den Pluspol der Batterie, dann das schwarze „-“-Kabel an den Minuspol. Die Anschlüsse müssen sicheren Kontakt gewährleisten.
- c) Bevor Sie den Netzstecker an eine Stromquelle anschließen, wählen Sie mit dem „MIN/BOOST“-Schalter den Lademodus: MIN – Normalladen, MAX – Schnellladen. Das Laden in diesem Modus ist bis zu 10 Minuten zulässig. Die Anzeige zeigt den aktuellen Ladestrom an. Die Ladegeräte sind für eine einphasige Netzspannung von 230 V, 50 Hz ausgelegt und werden mit einem ca. 2 m langen Netzkabel mit passendem Stecker geliefert. Der Stecker muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Sollte die Kabellänge nicht ausreichen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit mindestens der gleichen Aderdicke wie das vorhandene Netzkabel. Die Batterieanschlusskabel sollten aufgrund erhöhter Spannungsabfälle nicht verlängert werden.
- d) Nach Abschluss des Ladevorgangs schalten Sie das Ladegerät aus und trennen Sie die Kabel von der Batterie (zuerst den Massepol des Fahrzeugs, üblicherweise „-“).

AUFBEWAHRUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Ladegerät bei Nichtgebrauch mit einem feuchten Tuch und Seifenlauge. (Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.)

Lagern Sie das Ladegerät an einem trockenen Ort mit möglichst konstanter Temperatur im Originalkarton. Die ordnungsgemäße Wartung des Geräts ist entscheidend für dessen Leistungsfähigkeit.



UMWELTSCHUTZ

Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)

Das auf Produkten oder der zugehörigen Dokumentation abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte Geräte im Hausmüll entsorgt werden müssen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung, Wiederverwendung oder das Recycling von Komponenten setzt voraus, dass das Gerät zu einer speziellen Sammelstelle gebracht wird, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen zu den Standorten der Altgerätesammelstellen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können.

Unsachgemäße Abfallentsorgung wird gemäß den geltenden örtlichen Elektrovorschriften geahndet. Wenn Sie Elektro- oder Elektronikgeräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Händler oder Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.



Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500
Radomsko erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Kfz-Batterieladegerät 12/24 V
Typ: G80039, Modell: GZL-50

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates: 2014/35/EU vom 26. Februar 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten bezüglich der Bereitstellung von Geräten auf dem Markt elektrischer Geräte, die für den Einsatz in bestimmten Spannungsgrenzen vorgesehen sind, 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten bezüglich der Elektromagnetischen Verträglichkeit elektromagnetischen Verträglichkeit sowie der Normen EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 ist mit der EG-Typprüfung Nr. ce-638-01-040821 vom 04.08.2021 konform ausgestellt von CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Firma Kayışdagi Mah. Güllü Sok. Nr.:2/2 Atasehir Istanbul Istanbul Land: Türkei
Telefon : +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
E-Mail: info@cgstestmerkezi.com, Webseite: www.cgstestmerkezi.com/
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2891

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500
Radomsko erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Kfz-Batterieladegerät 12/24 V
Typ: G80039, Modell: GZL-50

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:
2011/65/EU vom 8. Juni 2011 über die Beschränkung der Verwendung von bestimmter
gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten
sowie Normen EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
ist konform mit der EG-Baumusterprüfung Nr. 64.169.17.04505.01 vom 03.11.2017
ausgestellt von der TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN Land: Deutschland
Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
E-Mail: ps.zert@tuvsud.com Webseite: <http://tuvsud.com/ps>
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0123

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Φορτιστής αυτοκινήτου 12/24 V
Τύπος: G80039, μοντέλο: GZL-50



RoHS



Παραγωγή για
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, οδός Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων, που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για αξίωση.

Χαρακτηριστικά προϊόντος:

Στιβαρό μεταλλικό περίβλημα φορτιστή

Κατάλληλο για μπαταρίες 12V/24V

Μέγιστη χωρητικότητα μπαταρίας: 400Ah

Εύκολη και διαισθητική λειτουργία φορτιστή

Λειτουργία ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Περίβλημα με πολλές οπές αερισμού για αποτελεσματική ψύξη του φορτιστή

Διαθέτει πρακτική λαβή μεταφοράς

Τεχνικές προδιαγραφές:

Τάση τροφοδοσίας: 230V

Υποστηριζόμενες μπαταρίες: 12V/24V

Χωρητικότητα μπαταρίας: 40Ah - 400Ah

Τάσεις φόρτισης: 12V - 28A; 24V - 25A

Λειτουργία γρήγορης φόρτισης: ΝΑΙ

Βαθμός προστασίας: IP20

Αγαπητέ πελάτη!!

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας, σας ευχόμαστε ικανοποίηση από τη χρήση του. Γίνετε κάτοχος μιας μονάδας ανορθωτή GEKO. Αυτός ο ανορθωτής, που χαρακτηρίζεται από μέγιστη ασφάλεια και απλή λειτουργία, είναι μια αξιόπιστη συσκευή υψηλής απόδοσης που εγκαθίσταται γρήγορα και είναι έτοιμη για χρήση.

Αν και είναι απλός στη χρήση, η λειτουργία του πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο και με τους κανονισμούς επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας που ισχύουν στην περιοχή όπου χρησιμοποιείται.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Σε περίπτωση ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε την πηγή τροφοδοσίας ή, χρησιμοποιώντας ένα στεγνό μονωτικό, απομακρύνετε το άτομο που έχει υποστεί ηλεκτροπληξία από το ηλεκτρικό καλώδιο. Προσέξτε να μην αγγίξετε το άτομο που έχει υποστεί ηλεκτροπληξία με γυμνά χέρια μέχρι να απομακρυνθεί από το ηλεκτρικό καλώδιο. Ζητήστε αμέσως βοήθεια από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ:

Οι φορτιστές GZL30 και GZL50 μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση όλων των μπαταριών μολύβδου-οξέος 12V και 24V, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με συνδεδεμένο ηλεκτρολύτη. Ο φορτιστής προστατεύεται από θερμικό διακόπτη που αποσυνδέει το σύστημα όταν ο μετασχηματιστής υπερθερμανθεί και τον επανασυνδέει αφού κρυώσει. Μπορεί να φορτίσει τόσο μπαταρίες που έχουν αφαιρεθεί από το όχημα όσο και μπαταρίες που δεν έχουν αφαιρεθεί. Οι φορτιστές προορίζονται για χρήση σε συνεργεία αυτοκινήτων, σταθμούς ελέγχου οχημάτων, βενζινάδικα και καταστήματα ειδών αυτοκινήτου.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και η παραβίαση του σχεδιασμού της συσκευής απαλλάσσει τον κατασκευαστή από την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη λειτουργία της σε ανθρώπους, ζώα, περιουσία ή την ίδια τη συσκευή και θα ακυρώσει την εγγύηση.

α) Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους με επαρκή αερισμό. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει ο φορτιστής να χρησιμοποιείται σε βροχή ή να αποθηκεύεται σε υγρό δωμάτιο.

β) Απαγορεύεται το κάπνισμα - μην καπνίζετε ή χρησιμοποιείτε γυμνή φλόγα κατά τη λειτουργία του φορτιστή. Αποφύγετε τη δημιουργία σπινθήρων σε άμεση γειτνίαση με την μπαταρία. Ο φορτιστής περιέχει εξαρτήματα όπως διακόπτες και ρελέ που μπορούν να δημιουργήσουν σπινθήρες. Ο φορτιστής πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε η δημιουργία σπινθήρων να μην αποτελεί κίνδυνο (συνιστώμενη απόσταση: τουλάχιστον 1 m από την μπαταρία).

γ) Ηλεκτρικές προφυλάξεις - υπάρχουν υψηλές τάσεις στο εσωτερικό του φορτιστή. Επομένως, μόνο εξειδικευμένοι και εξουσιοδοτημένοι ηλεκτρολόγοι πρέπει να τον ανοίγουν.

δ) Ο χρήστης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις μέγιστες παραμέτρους για τις οποίες έχει σχεδιαστεί η συσκευή.

ε) Πριν από την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και τα άλλα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση.

στ) Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό ηλεκτρολύτη. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά. Συνιστάται επίσης η χρήση προστατευτικού ρουχισμού.

ζ) Μην χειρίζεστε μια ημιτελή μονάδα ή μην αποσυναρμολογείτε οποιαδήποτε εξαρτήματα.

η) Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τους διακόπτες μακριά από πιπιλιές νερού ή άλλων υγρών και μακριά από ατμοσφαιρικές βροχοπτώσεις.

θ) Μην μετακινείτε τον φορτιστή ενώ λειτουργεί.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

α) Πριν από τη φόρτιση, καθαρίστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας, αφαιρέστε τα καπάκια και συμπληρώστε τον ηλεκτρολύτη με απεσταγμένο νερό περίπου 10 mm πάνω από την κορυφή των πλακών. Τα καπάκια πρέπει να αφαιρεθούν κατά τη φόρτιση (ισχύει για μπαταρίες μολύβδου-οξέος).

β) Στη συνέχεια, συνδέστε την μπαταρία, προσέχοντας τη σωστή θέση του κουμπιού 12/24 V με βάση την ονομαστική τάση της μπαταρίας (12 V ή 24 V), καθώς και τη σωστή πολικότητα και ακολουθία (για τυπικές εγκαταστάσεις με γείωση στο "-"): το κόκκινο καλώδιο "+" στον θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας, στη συνέχεια το μαύρο καλώδιο "-" στον αρνητικό ακροδέκτη. Οι ακροδέκτες πρέπει να διασφαλίζουν ασφαλή επαφή.

γ) Πριν συνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πηγή τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε τον διακόπτη "MIN/BOOST" για να επιλέξετε τη λειτουργία φόρτισης: MIN - κανονική φόρτιση, MAX - γρήγορη φόρτιση. Η φόρτιση σε αυτήν τη λειτουργία επιτρέπεται για έως και 10 λεπτά. Η ένδειξη δείχνει το τρέχον ρεύμα φόρτισης. Οι μονάδες φορτιστή έχουν σχεδιαστεί για μονοφασική τάση δικτύου 230V, 50Hz και παρέχονται με καλώδιο δικτύου εξοπλισμένο με κατάλληλο φως, μήκους περίπου 2 μέτρων. Το φως πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα εξοπλισμένη με προστατευτική γείωση. Εάν το μήκος του καλωδίου δεν επαρκεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο επέκτασης με πάχος πυρήνα τουλάχιστον ίσο με αυτό του εγκατεστημένου καλωδίου τροφοδοσίας. Τα καλώδια σύνδεσης της μπαταρίας δεν πρέπει να τεντώνονται λόγω αυξημένων πτώσεων τάσης σε μακρύτερα καλώδια.

δ) Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, απενεργοποιήστε τον φορτιστή και αποσυνδέστε τα καλώδια από την μπαταρία (συνδέστε πρώτα τον ακροδέκτη γείωσης του οχήματος, συνήθως "-").

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, καθαρίστε τον με ένα πανί βρεγμένο σε σαπουνόνερο. (Βεβαιωθείτε προσεκτικά ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή.)

Αποθηκεύστε τον φορτιστή σε ξηρό μέρος με τη θερμοκρασία όσο το δυνατόν πιο σταθερή, χρησιμοποιώντας το αρχικό κουτί. Η σωστή συντήρηση του εξοπλισμού είναι ζωτικής σημασίας για τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητάς του.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για οικιακά)

Το σύμβολο που εμφανίζεται στα προϊόντα ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι οι ελαττωματικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα.

Η σωστή απόρριψη, επαναχρησιμοποίηση ή ανακύκλωση εξαρτημάτων απαιτεί τη μεταφορά της συσκευής σε εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνεται δεκτή δωρεάν. Πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία των σημείων συλλογής αποβλήτων εξοπλισμού διατίθενται από τις τοπικές αρχές.

Η σωστή απόρριψη αυτής της συσκευής σας επιτρέπει να εξοικονομήτε πολύτιμους πόρους και να αποφεύγετε τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων.

Η ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς περί ηλεκτρικών συσκευών. Εάν χρειάζεται να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο πωλητή ή προμηθευτή σας, ο οποίος θα σας παράσχει περισσότερες πληροφορίες.





Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Φορτιστής αυτοκινήτου 12/24 V
Τύπος: G80039, μοντέλο: GZL-50

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2014/35/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τη διάθεση στην αγορά εξοπλισμού ηλεκτρικού που προορίζεται για χρήση σε συγκεκριμένα όρια τάσης, 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικής, καθώς και των προτύπων EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 είναι σύμφωνα με το πιστοποιητικό τύπου ΕΕ αριθ. ce-638-01-040821 της 04.08.2021 που εκδόθηκε από την CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Εταιρεία Kayışdagi Mah. Gılgın Sok. No:2/2 Ατασεχίρ Κωνσταντινούπολη Κωνσταντινούπολη Χώρα: Τουρκία
Τηλέφωνο : +90 216 415 70 73, Φαξ: +90 216 415 70 73
Email: info@cgstestmerkezi.com, Ιστοσελίδα: www.cgstestmerkezi.com/
Αριθμός αναγνώρισης της ειδοποιημένης οντότητας: 2891

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 07.03.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Φορτιστής αυτοκινήτου 12/24 V
Τύπος: G80039, μοντέλο: GZL-50

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων
επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό
καθώς και των προτύπων EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
είναι σύμφωνο με το πιστοποιητικό τύπου ΕΕ αριθ. 64.169.17.04505.01 της 03.11.2017
που εκδόθηκε από την TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MONAXO Χώρα: Γερμανία
Τηλέφωνο: +49 (89) 50084261 Φαξ: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Ιστοσελίδα: <http://tuvsud.com/ps>
Αριθμός αναγνώρισης της ειδοποιημένης οντότητας: 0123

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 07.03.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

Cargador de batería para coche 12/24 V
Tipo: G80039, modelo: GZL-50



Fabricado para
 GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
 Kietlin, calle Spacerowa 3
 97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos, que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.

¡ATENCIÓN!!

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en las instrucciones son solo ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

Características del producto:

Carcasa metálica robusta para el cargador

Apto para baterías de 12 V/24 V

Capacidad máxima de la batería: 400 Ah

Funcionamiento sencillo e intuitivo del cargador

Función de carga rápida

Carcasa con numerosos orificios de ventilación para una refrigeración eficiente del cargador

Con práctica asa de transporte

Especificaciones técnicas:

Tensión de alimentación: 230 V

Baterías compatibles: 12 V/24 V

Capacidad de la batería: 40 Ah - 400 Ah

Tensiones de carga: 12 V - 28 A; 24 V - 25 A

Función de carga rápida: Sí

Grado de protección: IP20

Estimado cliente:

Gracias por adquirir nuestro producto. Le deseamos satisfacción con su uso. Ha adquirido un rectificador GEKO. Este rectificador, que se caracteriza por su máxima seguridad y su sencillo funcionamiento, es un dispositivo fiable y de alto rendimiento, de rápida instalación y listo para usar.

Si bien es fácil de usar, su funcionamiento debe cumplir con los requisitos de este manual y con la normativa de seguridad y salud laboral vigente en la zona donde se utilice.

PRIMEROS AUXILIOS

En caso de electrocución, desconecte la fuente de alimentación o, utilizando un aislante seco, retire a la persona afectada del cable eléctrico. Tenga cuidado de no tocar a la persona afectada con las manos desnudas hasta que la haya retirado del cable eléctrico. Solicite inmediatamente asistencia a personal cualificado y capacitado.

APLICACIÓN:

Los cargadores GZL30 y GZL50 pueden utilizarse para cargar todas las baterías de plomo-ácido de 12 V y 24 V, incluidas las de electrolito ligado. El cargador está protegido por un interruptor térmico que desconecta el sistema cuando el transformador se sobrecalienta y lo vuelve a conectar al enfriarse. Puede cargar tanto baterías extraídas del vehículo como baterías que no lo están. Los cargadores están diseñados para su uso en talleres mecánicos, estaciones de inspección de vehículos, gasolineras y tiendas de repuestos para automóviles.

NORMAS DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las advertencias a continuación y la manipulación del diseño del dispositivo eximen al fabricante de cualquier responsabilidad por cualquier daño derivado de su funcionamiento a personas, animales, bienes o al propio dispositivo, y anularán la garantía.

- a) El cargador está diseñado únicamente para uso en interiores con ventilación adecuada. Bajo ninguna circunstancia debe utilizarse bajo la lluvia ni almacenarse en una habitación húmeda.
- b) Prohibido fumar: no fume ni utilice llamas abiertas mientras utiliza el cargador. Evite las chispas en las inmediaciones de la batería. El cargador contiene componentes como interruptores y relés que pueden generar chispas. El cargador debe colocarse de forma que las chispas no supongan un peligro (distancia recomendada: al menos 1 m de la batería).
- c) Precauciones eléctricas: el cargador contiene alto voltaje. Por lo tanto, solo electricistas cualificados y autorizados deben abrirlo.
- d) El usuario no debe exceder los parámetros máximos para los que fue diseñado el dispositivo.
- e) Antes de encenderlo, asegúrese de que el cable de alimentación y demás componentes estén en buen estado.
- f) Tenga cuidado al manipular el electrolito; use guantes y gafas protectoras. También se recomienda el uso de ropa protectora.
- g) No opere una unidad incompleta ni desmonte ninguna pieza.
- h) Mantenga el cable de alimentación y los interruptores alejados de salpicaduras de agua u otros líquidos, así como de la precipitación atmosférica.
- i) No mueva el cargador mientras esté en funcionamiento.

CARGA DE LA BATERÍA

- a) Antes de cargar, limpie los terminales de la batería, retire las tapas y añada electrolito con agua destilada hasta aproximadamente 10 mm por encima de la parte superior de las placas. Las tapas deben retirarse durante la carga (válido para baterías de plomo-ácido).
- b) A continuación, conecte la batería, prestando atención a la posición correcta del botón de 12/24 V según la tensión nominal de la batería (12 V o 24 V), así como a la polaridad y secuencia correctas (para instalaciones típicas con tierra en "-"): el cable rojo "+" al terminal positivo de la batería y, a continuación, el cable negro "-" al terminal negativo. Los terminales deben garantizar un contacto firme.
- c) Antes de conectar el cable de alimentación a una fuente de alimentación, utilice el interruptor "MIN/BOOST" para seleccionar el modo de carga: MÍN - carga normal, MÁX - carga rápida. La carga en este modo se permite durante un máximo de 10 minutos. El indicador muestra la corriente de carga actual. Los cargadores están diseñados para una tensión de red monofásica de 230 V, 50 Hz y se suministran con un cable de alimentación con un enchufe adecuado, de aproximadamente 2 m de longitud. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente con toma de tierra. Si la longitud del cable es insuficiente, se debe utilizar un alargador con un grosor de núcleo al menos igual al del cable de alimentación instalado. No se deben alargar los cables de conexión de la batería debido a las mayores caídas de tensión en cables más largos.
- d) Una vez finalizada la carga, apague el cargador y desconecte los cables de la batería (primero conecte el terminal de tierra del vehículo, normalmente "-").

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Cuando no utilice el cargador, límpielo con un paño humedecido en agua jabonosa. (Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo).
Guarde el cargador en un lugar seco y a una temperatura lo más constante posible, utilizando la caja original. El mantenimiento adecuado del equipo es fundamental para garantizar su eficiencia.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Información para usuarios sobre la eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos (aplicable a hogares)

El símbolo que aparece en los productos o en la documentación adjunta indica que los dispositivos defectuosos deben desecharse como residuos domésticos.

Para la correcta eliminación, reutilización o reciclaje de los componentes, es necesario llevar el dispositivo a un punto de recogida especializado, donde se aceptará de forma gratuita. Puede obtener información sobre la ubicación de los puntos de recogida de residuos de equipos a través de las autoridades locales.

La correcta eliminación de este dispositivo le permite conservar recursos valiosos y evitar impactos negativos en la salud y el medio ambiente, que pueden deberse a una gestión inadecuada de los residuos.

La eliminación inadecuada de residuos está sujeta a sanciones según la normativa eléctrica local aplicable. Si necesita desechar dispositivos eléctricos o electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor más cercano, quien le proporcionará más información.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Cargador de batería para coche 12/24 V
Tipo: G80039, modelo: GZL-50

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:
2014/35/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de
legislaciones de los Estados miembros relacionadas con la puesta en el
mercado de equipos eléctrico destinado a ser utilizado dentro de ciertos
límites de tensión, 2014/30/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la
armonización de legislaciones de los Estados miembros relacionadas
con la compatibilidad electromagnética, y las normas EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-
2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3
3:2013+A1:2019
es conforme con el certificado CE nº ce-638-01-040821 de 04.08.2021
emitido por CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme
Anonim Compañía Kayışdagi Mah. Gülgün Sok. No:2/2 Atasehir
Estambul Estambul País: Turquía
Teléfono: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
Correo electrónico: info@cgstestmerkezi.com, Sitio web:
www.cgstestmerkezi.com/
Número de identificación de la entidad notificada: 2891

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Kietlin, 07.03.2022
Lugar y fecha de emisión



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Cargador de batería para coche 12/24 V
Tipo: G80039, modelo: GZL-50

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

2011/65/UE de 8 de junio de 2011 sobre la restricción de la utilización
de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
y las normas EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
es conforme al certificado CE nº 64.169.17.04505.01 de 03.11.2017
emitido por TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MÚNICH País: Alemania
Teléfono: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Correo electrónico: ps.zert@tuvsud.com Sitio web: <http://tuvsud.com/ps>
Número de identificación de la entidad notificada: 0123

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Kietlin, 07.03.2022
Lugar y fecha de emisión



MODE D'EMPLOI

Chargeur de batterie pour voiture 12/24 V

Type : G80039, modèle : GZL-50



RoHS



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs ainsi que la compréhension de tous les risques, qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil incombent à l'utilisateur.

ATTENTION !!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations présentes dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.

Caractéristiques du produit :

Boîtier de chargeur métallique robuste

Convient aux batteries 12 V/24 V

Capacité maximale de la batterie : 400 Ah

Utilisation simple et intuitive du chargeur

Fonction CHARGE RAPIDE

Boîtier doté de nombreux orifices de ventilation pour un refroidissement efficace du chargeur

Poignée de transport pratique

Spécifications techniques :

Tension d'alimentation : 230 V

Batteries compatibles : 12 V/24 V

Capacité de la batterie : 40 Ah - 400 Ah

Tension de charge : 12 V - 28 A ; 24 V - 25 A

Fonction de charge rapide : OUI

Indice de protection : IP20

Cher client !

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit et vous souhaitons une entière satisfaction. Vous êtes désormais propriétaire d'un redresseur GEKO. Ce redresseur, caractérisé par une sécurité maximale et une utilisation simple, est un appareil fiable et performant, rapidement installé et prêt à l'emploi. Bien que simple d'utilisation, son utilisation doit être conforme aux exigences de ce manuel et aux réglementations en matière de santé et de sécurité au travail en vigueur dans la zone d'utilisation.

PREMIERS SECOURS

En cas d'électrocution, débranchez la source d'alimentation ou, à l'aide d'un isolateur sec, débranchez la personne concernée du fil électrique. Veillez à ne pas toucher la personne concernée à mains nues tant qu'elle n'est pas débranchée du fil électrique. Appelez immédiatement du personnel qualifié et formé.

APPLICATION :

Les chargeurs GZL30 et GZL50 permettent de charger toutes les batteries plomb-acide de 12 V et 24 V, y compris celles à électrolyte lié. Le chargeur est protégé par un disjoncteur thermique qui déconnecte le système en cas de surchauffe du transformateur et le reconnecte une fois refroidi. Il peut charger les batteries, qu'elles soient retirées du véhicule ou non. Ces chargeurs sont destinés à être utilisés dans les ateliers de réparation automobile, les centres de contrôle technique, les stations-service et les magasins de fournitures automobiles.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des avertissements ci-dessous et toute modification de la conception de l'appareil dégagent le fabricant de toute responsabilité pour tout dommage causé aux personnes, aux animaux, aux biens ou à l'appareil lui-même, résultant de son utilisation, et annulent la garantie.

- a) Le chargeur est destiné à une utilisation en intérieur uniquement, avec une ventilation adéquate. Il ne doit en aucun cas être utilisé sous la pluie ou stocké dans une pièce humide.
- b) Interdiction de fumer : ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue pendant l'utilisation du chargeur. Évitez les étincelles à proximité immédiate de la batterie. Le chargeur contient des composants tels que des interrupteurs et des relais qui peuvent générer des étincelles. Le chargeur doit être placé de manière à ce que les étincelles ne présentent aucun danger (distance recommandée : au moins 1 m de la batterie).
- c) Précautions électriques : des tensions élevées sont présentes à l'intérieur du chargeur. Par conséquent, seuls des électriciens qualifiés et agréés sont autorisés à l'ouvrir.
- d) L'utilisateur ne doit pas dépasser les paramètres maximaux pour lesquels l'appareil a été conçu.
- e) Avant la mise sous tension, assurez-vous que le câble d'alimentation et les autres composants sont en bon état.
- f) Soyez prudent lors de la manipulation de l'électrolyte ; portez des gants et des lunettes de protection. Le port de vêtements de protection est également recommandé.
- g) N'utilisez pas l'appareil incomplet et ne démontez aucune pièce.
- h) Tenez le cordon d'alimentation et les interrupteurs à l'abri des projections d'eau ou d'autres liquides, ainsi que des précipitations atmosphériques.
- i) Ne déplacez pas le chargeur lorsqu'il est en marche.

CHARGE DE LA BATTERIE

- a) Avant la charge, nettoyez les bornes de la batterie, retirez les bouchons et remplissez d'eau distillée jusqu'à environ 10 mm au-dessus du haut des plaques. Les bouchons doivent être retirés pendant la charge (pour les batteries au plomb).
- b) Ensuite, connectez la batterie en veillant à la position correcte du bouton 12/24 V en fonction de la tension nominale de la batterie (12 V ou 24 V), ainsi qu'à la polarité et à l'ordre corrects (pour les installations classiques avec masse sur « - ») : le fil rouge « + » à la borne positive de la batterie, puis le fil noir « - » à la borne négative. Les bornes doivent assurer un contact sûr.
- c) Avant de brancher le câble d'alimentation à une source d'alimentation, utilisez le commutateur « MIN/BOOST » pour sélectionner le mode de charge : MIN - charge normale, MAX - charge rapide. La charge dans ce mode est autorisée pendant 10 minutes maximum. L'indicateur indique le courant de charge actuel. Les chargeurs sont conçus pour une tension secteur monophasée de 230 V, 50 Hz et sont fournis avec un câble secteur équipé d'une fiche adaptée, d'environ 2 m de long. La fiche doit être branchée sur une prise équipée d'une broche de terre. Si la longueur du câble est insuffisante, il est conseillé d'utiliser une rallonge dont l'épaisseur du conducteur est au moins égale à celle du câble d'alimentation installé. Les câbles de connexion à la batterie ne doivent pas être rallongés en raison des chutes de tension plus importantes sur les câbles plus longs.
- d) Une fois la charge terminée, éteignez le chargeur et débranchez les câbles de la batterie (connectez d'abord la borne de masse du véhicule, généralement « - »).

STOCKAGE ET ENTRETIEN

Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, nettoyez-le avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse. (Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur.)

Stockez le chargeur dans un endroit sec et à la température la plus constante possible, en utilisant son carton d'origine. Un bon entretien de l'équipement est essentiel à son efficacité.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Informations destinées aux utilisateurs concernant la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (applicable aux ménages)

Le symbole figurant sur les produits ou la documentation qui les accompagne indique que les appareils défectueux doivent être éliminés avec les déchets ménagers.

L'élimination, la réutilisation ou le recyclage corrects des composants nécessitent que l'appareil soit déposé dans un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Des informations sur l'emplacement des points de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles auprès des autorités locales.

L'élimination correcte de cet appareil vous permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les impacts négatifs sur la santé et l'environnement, qui pourraient être causés par une mauvaise gestion des déchets.

Une mauvaise élimination des déchets est passible de sanctions conformément à la réglementation électrique locale en vigueur. Si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre revendeur ou fournisseur le plus proche, qui vous fournira de plus amples informations.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Chargeur de batterie pour voiture 12/24 V
Type : G80039, modèle : GZL-50

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :
2014/35/UE du 26 février 2014 concernant l'harmonisation des législations
des États membres concernant la mise à disposition sur le marché
d'équipements électriques destinés à être utilisés dans des limites de tension
spécifiques,

2014/30/UE du 26 février 2014 concernant l'harmonisation des législations
des États membres concernant la compatibilité
électromagnétique, ainsi que les normes EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-
29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,

EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
est conforme au certificat de type CE n° ce-638-01-040821 du 04.08.2021
délivré par CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Société Kayı\$dagi Mah. Giiilgin Sok. No:2/2 Atasehir istanbul
istanbul Pays : Turquie

Téléphone : +90 216 415 70 73, Fax : +90 216 415 70 73
Email : info@cgstestmerkezi.com, Site web : www.cgstestmerkezi.com/
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2891

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est
modifié ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Chargeur de batterie pour voiture 12/24 V
Type : G80039, modèle : GZL-50

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

2011/65/UE du 8 juin 2011 concernant la restriction de l'utilisation de
certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et
électroniques ainsi que les normes EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014,
EN 62321-5:2014,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
est conforme au certificat de type CE n° 64.169.17.04505.01 du 03.11.2017
délivré par TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNICH

Pays : Allemagne

Téléphone : +49 (89) 50084261 Fax : +49 (89) 50084230

Email : ps.zert@tuvsud.com Site web : <http://tuvsud.com/ps> Numéro
d'identification de l'organisme notifié : 0123

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié
ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Autós akkumulátortöltő 12/24 V

Típus: G80039, modell: GZL-50



RoHS



Készült számára
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használatához és kezeléséhez szükséges utasítás megismerése, valamint a felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége, amelyek a berendezés üzemeltetése során felmerülhetnek, a felhasználó kötelezettsége.

FIGYELEM!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől. Ezek a különbségek nem képezhetik reklamáció alapját.

Termékjellemzők:

Masszív fém töltőház

12V/24V-os akkumulátorokhoz alkalmas

Maximális akkumulátorkapacitás: 400Ah

Könnyű és intuitív töltőkezelés

GYORS TÖLTÉS funkció

Számos szellőzőnyílással ellátott ház a töltő hatékony hűtéséhez

Praktikus hordozófogantyúval rendelkezik

Műszaki adatok:

Tápfeszültség: 230V

Támogatott akkumulátorok: 12V/24V

Akkumulátorkapacitás: 40Ah - 400Ah

Töltési feszültségek: 12V - 28A; 24V - 25A

Gyors töltési funkció: IGEN

Védelmi besorolás: IP20

Tisztelt Vásárlónk!!

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket, és kívánjuk, hogy elégedett legyen a használatával. Ön egy GEKO egyenirányító egység tulajdonosa lett. Ez az egyenirányító, amelyet maximális biztonság és egyszerű kezelés jellemez, egy megbízható, nagy teljesítményű eszköz, amely gyorsan telepíthető és használatra kész.

Bár egyszerűen használható, működésének meg kell felelnie a jelen kézikönyvben foglalt követelményeknek, valamint a használati területen érvényes munkavédelmi előírásoknak.

ELSŐSEGÉLY SZABÁLYAI

Áramütés esetén húzza ki az áramforrást, vagy száraz szigetelő segítségével távolítsa el az érintett személyt az elektromos vezetékekről. Vigyázzon, ne érintse meg az érintett személyt csupasz kézzel, amíg el nem távolítja az elektromos vezetékekről. Azonnal hívjon segítséget képzett és betanított személyzettől.

ALKALMAZÁS:

A GZL30 és GZL50 töltők minden 12 V-os és 24 V-os ólomakkumulátor töltésére használhatók, beleértve a kötött elektrolittal rendelkezőket is. A töltőt egy hőkioldó védi, amely leválasztja a rendszert, ha a transzformátor túlmelegszik, és lehűlés után újracsatlakoztatja. A töltő képes mind a járműből kiszerelt, mind a nem kiszerelt akkumulátorok töltésére. A töltők autószerelő műhelyekben, gépjármű-vizsgáló állomásokon, benzinkutaknál és autószervezetekben való használatra készültek.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az alábbi figyelmeztetések be nem tartása és a készülék kialakításának megváltoztatása mentesíti a gyártót a működésből eredő, személyekben, állatokban, vagyontárgyakban vagy magában a készülékben okozott károk alól, és érvényteleníti a garanciát.

- a) A töltő kizárólag beltéri, megfelelő szellőzésű használatra készült. A töltőt semmilyen körülmények között sem szabad esőben használni, és nedves helyiségben tárolni.
- b) Tilos a dohányzás - a töltő használata közben ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot. Kerülje a szikrázást az akkumulátor közvetlen közelében. A töltő olyan alkatrészeket tartalmaz, mint a kapcsolók és a relék, amelyek szikrát generálhatnak. A töltőt úgy kell elhelyezni, hogy a szikrázás ne jelentsen veszélyt (ajánlott távolság: legalább 1 m az akkumulátortól).
- c) Elektromos óvintézkedések - a töltő belsejében nagyfeszültség van. Ezért csak képzett és engedélyezett villanyszerelő nyithatja ki.
- d) A felhasználó nem lépheti túl a készülék tervezett maximális paramétereit.
- e) Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a többi alkatrész jó állapotban van.
- f) Az elektrolit kezelésekor legyen óvatos; viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget. Védőruházat viselése is ajánlott.
- g) Ne üzemeltessen hiányos készüléket, és ne szereljen szét semmilyen alkatrészt.
- h) Tartsa távol a tápkábelt és a kapcsolókat a fröccsenő víztől vagy más folyadékoktól, valamint a csapadéktól.
- i) Ne mozgassa a töltőt működés közben.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- a) Töltés előtt tisztítsa meg az akkumulátor pólusait, vegye le a kupakokat, és töltse fel az elektrolitot desztillált vízzel, körülbelül 10 mm-rel a lemezek teteje fölé. Töltés közben a kupakokat el kell távolítani (ólom-savas akkumulátorokra vonatkozik).
- b) Ezután csatlakoztassa az akkumulátort, ügyelve a 12/24 V-os gomb megfelelő helyzetére az akkumulátor névleges feszültsége (12 V vagy 24 V) alapján, valamint a helyes polarításra és sorrendre (tipikus telepítések esetén, ha a földelés a "-" póluson van): a piros "+" vezeték az akkumulátor pozitív pólusára, majd a fekete "-" vezeték a negatív pólusra. A pólusoknak biztonságosan kell érintkezniük.
- c) Mielőtt a tápkábel csatlakozóját áramforráshoz csatlakoztatná, a "MIN/BOOST" kapcsolóval válassza ki a töltési módot: MIN - normál töltés, MAX - gyors töltés. Ebben az üzemmódban a töltés legfeljebb 10 percig megengedett. A kijelző mutatja az aktuális töltési áramot. A töltőegységek 230 V-os, 50 Hz-es egyfázisú hálózati feszültségre készültek, és egy megfelelő, körülbelül 2 m hosszú csatlakozódugóval ellátott hálózati kábellel vannak ellátva. A csatlakozódugót védőföldeléssel ellátott aljzatba kell csatlakoztatni. Ha a kábel hossza nem elegendő, akkor legalább a beépített tápkábel vastagságával megegyező magvastagságú hosszabbítót kell használni. Az akkumulátor csatlakozókábeleit nem szabad meghosszabbítani a hosszabb kábelek fokozott feszültségesése miatt.
- d) A töltés befejezése után kapcsolja ki a töltőt, és húzza le a kábeleket az akkumulátorról (először csatlakoztassa a jármű földelő csatlakozóját, általában "-").

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ha a töltő nincs használatban, tisztítsa meg szappanos vízzel megnedvesített ruhával. (Gondosan ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.)
A töltőt száraz helyen, a lehető legállandóbb hőmérsékleten tárolja, az eredeti dobozában. A berendezés megfelelő karbantartása elengedhetetlen a hatékonyság biztosításához.



KÖRNYEZETVÉDELEM

Felhasználóknak szóló információk az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik)

A termékeken vagy a kísérő dokumentációban látható szimbólum azt jelzi, hogy a hibás eszközöket háztartási hulladékként kell ártalmatlanítani.

Az alkatrészek megfelelő ártalmatlanításához, újrafelhasználásához vagy újrahasznosításához a készüléket egy erre a célra kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik. A hulladékgyűjtő pontok helyéről a helyi önkormányzatoknál kérhet információt.

A készülék megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését, és elkerülheti az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat.

A nem megfelelő hulladékkezelés büntetésekkel jár a vonatkozó helyi elektromos előírások értelmében. Ha elektromos vagy elektronikus eszközöket kell ártalmatlanítani, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi kereskedővel vagy szállítóval, akik további információkkal szolgálnak.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Autós akkumulátortöltő 12/24 V

Típus: G80039, modell: GZL-50

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek: 2014/35/EU, 2014. február 26-i irányelv a jogszabályok harmonizálásáról a tagállamok vonatkozásában a piacon történő berendezés-értékesítésről

elektromos berendezések, amelyeket meghatározott feszültséghatárok között való használatra terveztek, 2014/30/EU, 2014. február 26-i irányelv a jogszabályok harmonizálásáról a tagállamok vonatkozásában a kompatibilitásról elektromágneses, valamint az EN 60335- szabványokról 1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;

EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 megfelel a CE-638-01-040821 számú típusú tanúsítványnak, amelyet 2021.08.04-én adtak ki

a CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim által kiadott Cég: Kayışdagı Mah. Güllügin Sok. No:2/2 Atasehir Isztambul

Isztambul Ország: Törökország

Telefon: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

Email: info@cgstestmerkezi.com, Weboldal: www.cgstestmerkezi.com/

A bejelentett egység azonosító száma: 2891

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022.03.07.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Autós akkumulátortöltő 12/24 V

Típus: G80039, modell: GZL-50

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek: 2011/65/EU, 2011. június 8-i irányelv a használat korlátozásáról bizonyos

veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben

valamint az EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014 szabványok,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015

megfelel a CE-típusú tanúsítványnak, 64.169.17.04505.01 számú, 2017.11.03-i keltezésű amelyet a TUV SUD Product Service GmbH adott ki

Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN

Ország: Németország

Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuvsud.com Weboldal: <http://tuvsud.com/ps>

A bejelentett egység azonosító száma: 0123

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022.03.07.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



ISTRUZIONI PER L'USO

Caricabatterie per auto 12/24 V
Tipo: G80039, modello: GZL-50



Prodotto per
 GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
 Kietlin, via Spacerowa 3
 97-500 Radomsko
www.geko.pl



Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente questa istruzione per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi, che possono sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.

ATTENZIONE!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nelle istruzioni sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

Caratteristiche del prodotto:

Robusto alloggiamento del caricabatterie in metallo

Adatto a batterie da 12V/24V

Capacità massima della batteria: 400Ah

Funzionamento del caricabatterie semplice e intuitivo

Funzione di ricarica rapida

Alloggiamento con numerosi fori di ventilazione per un raffreddamento efficiente del caricabatterie

Dotato di una pratica maniglia per il trasporto

Specifiche tecniche:

Tensione di alimentazione: 230V

Batterie supportate: 12V/24V

Capacità della batteria: da 40Ah a 400Ah

Tensioni di carica: 12V - 28A; 24V - 25A

Funzione di ricarica rapida: Sì

Grado di protezione: IP20

Gentile Cliente!

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto e le auguriamo piena soddisfazione. È diventato proprietario di un raddrizzatore GEKO. Questo raddrizzatore, caratterizzato dalla massima sicurezza e dalla semplicità d'uso, è un dispositivo affidabile e ad alte prestazioni, di rapida installazione e pronto all'uso.

Sebbene di semplice utilizzo, il suo funzionamento deve essere conforme ai requisiti contenuti nel presente manuale e alle normative in materia di salute e sicurezza sul lavoro vigenti nell'area di utilizzo.

NORME DI PRIMO SOCCORSO

In caso di folgorazione, scollegare la fonte di alimentazione o, utilizzando un isolante asciutto, allontanare la persona colpita dal filo elettrico. Fare attenzione a non toccare la persona colpita a mani nude finché non è stata staccata dal filo elettrico. Richiedere immediatamente l'intervento di personale qualificato e formato.

APPLICAZIONE:

I caricabatterie GZL30 e GZL50 possono essere utilizzati per caricare tutte le batterie al piombo-acido da 12 V e 24 V, comprese quelle con elettrolita legato. Il caricabatterie è protetto da un interruttore termico che scollega il sistema in caso di surriscaldamento del trasformatore e lo ricollega una volta raffreddato. Può caricare sia batterie rimosse dal veicolo che batterie non rimosse. I caricabatterie sono destinati all'uso in officine di riparazione auto, stazioni di revisione veicoli, stazioni di servizio e negozi di ricambi auto.

NORME DI SICUREZZA

La mancata osservanza delle avvertenze riportate di seguito e la manomissione del design del dispositivo esonerano il produttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dal suo funzionamento a persone, animali, proprietà o al dispositivo stesso, e invalideranno la garanzia.

- a) Il caricabatterie è destinato esclusivamente all'uso in ambienti chiusi con adeguata ventilazione. In nessun caso il caricabatterie deve essere utilizzato sotto la pioggia o conservato in un ambiente umido.
- b) Vietato fumare: non fumare né utilizzare fiamme libere durante l'utilizzo del caricabatterie. Evitare la formazione di scintille nelle immediate vicinanze della batteria. Il caricabatterie contiene componenti come interruttori e relè che possono generare scintille. Il caricabatterie deve essere posizionato in modo che le scintille non costituiscano un pericolo (distanza consigliata: almeno 1 m dalla batteria).
- c) Precauzioni elettriche: all'interno del caricabatterie sono presenti alte tensioni. Pertanto, solo elettricisti qualificati e autorizzati devono aprirlo.
- d) L'utente non deve superare i parametri massimi per cui il dispositivo è stato progettato.
- e) Prima di accendere il dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione e gli altri componenti siano in buone condizioni.
- f) Prestare attenzione quando si maneggia l'elettrolita; indossare guanti e occhiali protettivi. Si raccomanda inoltre di indossare indumenti protettivi.
- g) Non utilizzare un'unità incompleta né smontarne i componenti.
- h) Tenere il cavo di alimentazione e gli interruttori lontano da schizzi d'acqua o altri liquidi e da precipitazioni atmosferiche.
- i) Non spostare il caricabatterie mentre è in funzione.

RICARICA DELLA BATTERIA

- a) Prima di procedere alla carica, pulire i terminali della batteria, rimuovere i tappi e rabboccare l'elettrolita con acqua distillata fino a circa 10 mm sopra la parte superiore delle piastre. I tappi devono essere rimossi durante la carica (vale per le batterie al piombo-acido).
- b) Successivamente, collegare la batteria, prestando attenzione alla corretta posizione del pulsante 12/24 V in base alla tensione nominale della batteria (12 V o 24 V), nonché alla corretta polarità e sequenza (per installazioni tipiche con massa su "-"): il filo rosso "+" al terminale positivo della batteria, quindi il filo nero "-" al terminale negativo. I terminali devono garantire un contatto sicuro.
- c) Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione a una fonte di alimentazione, utilizzare l'interruttore "MIN/BOOST" per selezionare la modalità di carica: MIN - carica normale, MAX - carica rapida. La carica in questa modalità è consentita per un massimo di 10 minuti. L'indicatore mostra la corrente di carica attuale. I caricabatterie sono progettati per una tensione di rete monofase di 230 V, 50 Hz e sono forniti con un cavo di alimentazione dotato di spina idonea, lungo circa 2 m. La spina deve essere collegata a una presa dotata di messa a terra di protezione. Se la lunghezza del cavo non è sufficiente, è necessario utilizzare una prolunga con uno spessore del nucleo almeno pari a quello del cavo di alimentazione installato. I cavi di collegamento alla batteria non devono essere prolungati a causa delle maggiori cadute di tensione nei cavi più lunghi.
- d) Al termine della carica, spegnere il caricabatterie e scollegare i cavi dalla batteria (collegare prima il terminale di terra del veicolo, solitamente "-").

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Quando il caricabatterie non è in uso, pulirlo con un panno inumidito con acqua saponata. (Assicurarsi attentamente che non penetri acqua all'interno del dispositivo.)

Conservare il caricabatterie in un luogo asciutto e a temperatura il più costante possibile, utilizzando la confezione originale. Una corretta manutenzione dell'apparecchiatura è fondamentale per garantirne l'efficienza.



TUTELA DELL'AMBIENTE

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici (applicabile ai rifiuti domestici)

Il simbolo riportato sui prodotti o sulla documentazione allegata indica che i dispositivi difettosi devono essere smaltiti come rifiuti domestici.

Per il corretto smaltimento, riutilizzo o riciclo dei componenti, è necessario portare il dispositivo presso un punto di raccolta specializzato, dove verrà accettato gratuitamente. Informazioni sull'ubicazione dei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature sono disponibili presso le autorità locali.

Il corretto smaltimento di questo dispositivo consente di preservare risorse preziose ed evitare impatti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero essere causati da una gestione inappropriata dei rifiuti.

Lo smaltimento improprio dei rifiuti è soggetto a sanzioni ai sensi delle normative elettriche locali applicabili. Se è necessario smaltire dispositivi elettrici o elettronici, contattare il rivenditore o il fornitore più vicino, che fornirà ulteriori informazioni.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. . Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Caricabatterie per auto 12/24 V
Tipo: G80039, modello: GZL-50

rispetta i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:
2014/35/UE del 26 febbraio 2014 riguardante l'armonizzazione delle
legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul
mercato di attrezzature elettriche destinate ad essere utilizzate entro
determinati limiti di tensione, 2014/30/UE del 26 febbraio 2014
riguardante l'armonizzazione delle legislazioni
degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, e alle
norme

EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019;
EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,

EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
è conforme al certificato di tipo CE n. ce-638-01-040821 del 04.08.2021
rilasciato da CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme

Anonim

Società Kayışdagi Mah. Güllü Sok. No:2/2 Atasehir Istanbul
Istanbul Paese: Turchia

Telefono : +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

Email: info@cgstestmerkezi.com, Sito web: www.cgstestmerkezi.com/

Numero identificativo dell'ente notificato: 2891

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene
modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. . Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Caricabatterie per auto 12/24 V

Tipo: G80039, modello: GZL-50

rispetta i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

2011/65/UE del 8 giugno 2011 riguardante la restrizione dell'uso di
alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed
elettroniche e le norme EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN
62321-5:2014,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015

è conforme al certificato di tipo CE n. 64.169.17.04505.01 del 03.11.2017

rilasciato da TUV SUD Product Service GmbH

Ridlerstrake 65 80339 MONACO Paese: Germania

Telefono: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuvsud.com Sito web: <http://tuvsud.com/ps>

Numero identificativo dell'ente notificato: 0123

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene
modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis
12/24 V

Tipas: G80039, modelis: GZL-50



RoHS



Pagaminta
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų supratimas, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, priklauso nuo vartotojo pareigų.

DĖMESIO!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigyto produkto. Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.

Produkto savybės:

Tvirtas metalinis įkroviklio korpusas

Tinka 12 V / 24 V akumuliatoriams

Maksimali akumuliatoriaus talpa: 400 Ah

Lengvas ir intuityvus įkroviklio valdymas

GREITO ĮKROVIMO funkcija

Korpusas su daugybe ventiliacijos angų efektyviam įkroviklio aušinimui

Turi praktišką nešiojimo rankeną

Techninės specifikacijos:

Maitinimo įtampa: 230 V

Palaikomos baterijos: 12 V / 24 V

Akumuliatoriaus talpa: 40 Ah - 400 Ah

Įkrovimo įtampa: 12 V - 28 A; 24 V - 25 A

Greito įkrovimo funkcija: TAIP

Apsaugos klasė: IP20

Gerbiamas kliente!!

Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį, linkime Jums pasitenkinimo juo. Jūs tapote GEKO lygintuvo savininku. Šis lygintuvas, pasižymintis maksimaliu saugumu ir paprastu valdymu, yra patikimas, našus įrenginys, greitai sumontuojamas ir paruoštas naudoti.

Nors jį paprasta naudoti, jo veikimas turi atitikti šiame vadove pateiktus reikalavimus ir darbo saugos bei sveikatos taisykles, galiojančias toje vietoje, kurioje jis naudojamas.

PIRMOSIOS PAGALBOS TAISYKLĖS

Elektros smūgio atveju atjunkite maitinimo šaltinį arba, naudodami sausą izoliatorių, atjunkite nukentėjusį asmenį nuo elektros laido. Būkite atsargūs ir nelieskite nukentėjusio asmens plikomis rankomis, kol jis nebus atjungtas nuo elektros laido. Nedelsdami kreipkitės pagalbos į kvalifikuotus ir apmokytus darbuotojus.

NAUDOJIMAS:

GZL30 ir GZL50 įkrovikliai gali būti naudojami visoms 12 V ir 24 V švino rūgšties baterijoms, įskaitant ir tas, kuriose yra surištas elektrolitas, įkrauti. Įkroviklis yra apsaugotas šiluminiu jungikliu, kuris atjungia sistemą, kai transformatorius perkaista, ir vėl ją įjungia, kai atvėsta. Juo galima įkrauti tiek iš transporto priemonės išimtus, tiek neišimtus akumuliatorius. Įkrovikliai skirti naudoti automobilių remonto dirbtuvėse, transporto priemonių techninės apžiūros stotyse, degalinėse ir automobilių prekių parduotuvėse.

SAUGOS TAISYKLĖS

Nesilaikant toliau pateiktų įspėjimų ir nekeičiant įrenginio konstrukcijos, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios žalos, padarytos žmonėms, gyvūnams, turtui ar pačiam įrenginiui dėl jo naudojimo, ir garantija nebegalios.

- a) Įkroviklis skirtas naudoti tik patalpose, kuriose yra tinkama ventiliacija. Jokiomis aplinkybėmis įkroviklio negalima naudoti lyjant arba laikyti drėgnoje patalpoje.
- b) Draudžiama rūkyti – nerūkyti ir nenaudoti atviros liepsnos, kai naudojate įkroviklį. Venkite kibirkščių šalia akumuliatoriaus. Įkroviklyje yra tokių komponentų kaip jungikliai ir relės, kurie gali sukelti kibirkštis. Įkroviklis turi būti pastatytas taip, kad kibirkštės nekeltų pavojaus (rekomenduojamas atstumas: bent 1 m nuo akumuliatoriaus).
- c) Atsargumo priemonės dėl elektros – įkroviklio viduje yra aukšta įtampa. Todėl jį atidaryti turėtų tik kvalifikuoti ir įgalioti elektrikai.
- d) Naudotojas neturi viršyti maksimalių parametrų, kuriems įrenginys buvo skirtas.
- e) Prieš įjungdami įsitikinkite, kad maitinimo laidas ir kiti komponentai yra geros būklės.
- f) Dirbdami su elektrolitu, būkite atsargūs; mūvėkite apsaugines pirštines ir akinius. Taip pat rekomenduojama dėvėti apsauginius drabužius.
- g) Nenaudokite nepilno įrenginio ir neišardykite jokių dalių.
- h) Maitinimo laidą ir jungiklius laikykite atokiau nuo vandens ar kitų skysčių pusrų ir kritulių.
- i) Nejudinkite įkroviklio, kai jis veikia.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

a) Prieš įkrovimą nuvalykite akumuliatoriaus gnybtus, nuimkite dangtelius ir įpilkite distiliuoto vandens iki maždaug 10 mm virš plokštelių viršaus. Dangteliai įkrovimo metu turi būti nuimti (taikoma švino rūgšties akumuliatoriams).

b) Tada prijunkite akumuliatorių, atkreipdami dėmesį į teisingą 12/24 V mygtuko padėtį pagal nominalią akumuliatoriaus įtampą (12 V arba 24 V), taip pat į teisingą poliškumą ir seką (įprastoms instaliacijoms su žeminimu ties „-“): raudoną „+“ laidą prijunkite prie teigiamo akumuliatoriaus gnybto, tada juodą „-“ laidą prie neigiamo gnybto. Gnybtai turi būti tvirtai sujungti.

c) Prieš prijungdami maitinimo laidų kištuką prie maitinimo šaltinio, naudokite jungiklį „MIN/BOOST“, kad pasirinktumėte įkrovimo režimą: MIN – įprastas įkrovimas, MAX – greitas įkrovimas. Šiuo režimu įkrovimas leidžiamas iki 10 minučių. Indikatorius rodo esamą įkrovimo srovę. Įkrovikliai skirti 230 V, 50 Hz vienfaziam elektros tinklui ir tiekiami su tinkamu maždaug 2 m ilgio maitinimo laidu su kištuku. Kištukas turi būti prijungtas prie lizdo su apsauginiu žeminimo kontaktu. Jei laido ilgis nepakankamas, reikia naudoti ilgintuvą, kurio gyslos storis yra bent jau lygus sumontuoto maitinimo laido storiui. Akumuliatoriaus prijungimo laidų negalima ilginti dėl didesnių įtampų kritimų ilgesniuose laiduose.

d) Baigę įkrovimą, išjunkite įkroviklį ir atjunkite laidus nuo akumuliatoriaus (pirmiausia prijunkite transporto priemonės žeminimo gnybtą, paprastai „-“).

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kai įkroviklis nenaudojamas, jį nuvalykite muiluotame vandenyje sudrėkinta šluoste. (Atidžiai įsitikinkite, kad į įrenginį nepatektų vandens.)

Įkroviklį laikykite sausoje vietoje, kurioje temperatūra būtų kuo pastovesnė, naudodami originalią dėžutę. Tinkama įrangos priežiūra yra labai svarbi siekiant užtikrinti jos efektyvumą.



APLINKOS APSAUGA

Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą (taikoma namų ūkiams)

Ant gaminių arba pridedamoje dokumentacijoje esantis simbolis reiškia, kad sugedusius prietaisus reikia utilizuoti kaip buitines atliekas.

Norint tinkamai utilizuoti, pakartotinai naudoti arba perdirbti komponentus, prietaisą reikia pristatyti į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Informacijos apie panaudotos įrangos surinkimo punktų vietą galite gauti iš vietos valdžios institucijų.

Teisingas šio prietaiso utilizavimas leidžia taupyti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas.

Už netinkamą atliekų utilizavimą taikomos baudos pagal galiojančius vietinius elektros reglamentus. Jei jums reikia utilizuoti elektros ar elektroninius prietaisus, kreipkitės į artimiausią pardavėją arba tiekėją, kuris suteiks daugiau informacijos.



Paskutiniai du metai CE žymėjimo - 22

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsako, kad:

Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis 12/24 V
Tipas: G80039, modelis: GZL-50

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:
2014/35/ES 2014 m. vasario 26 d. direktyva dėl teisės aktų
harmonizavimo valstybių narių, susijusių su įrenginių pateikimu į rinką
elektrinio, skirta naudoti tam tikrose įtampos ribose,
2014/30/ES 2014 m. vasario 26 d. direktyva dėl teisės aktų
harmonizavimo valstybių narių, susijusių su suderinamumu
elektromagnetinės, ir EN 60335- standartų
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN
60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-
3:2013+A1:2019
atitinka ES tipo sertifikatą nr ce-638-01-040821, išduotą 2021 m.
rugpjūčio 4 d. išduoto CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve
Belgelendirme Anonim İmoné Kayaşdagi Mah. Güllüin Sok. Nr.:2/2
Atasehir Stambulas Stambulas Šalis: Turkija
Telefonas: +90 216 415 70 73, Faksas: +90 216 415 70 73
El. paštas: info@cgstestmerkezi.com,
Svetainė: www.cgstestmerkezi.com/
Pranešimo institucijos identifikavimo numeris: 2891

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas
arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-03-07
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



Paskutiniai du metai CE žymėjimo - 22

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsako, kad:

Automobilinis akumulatoriaus įkroviklis 12/24 V
Tipas: G80039, modelis: GZL-50

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl naudojimo apribojimų
kai kurių pavojingų medžiagų elektros ir elektronikos įrangoje
ir standartų EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
yra suderintas su CE tipo sertifikatu Nr. 64.169.17.04505.01, išduotu
2017 m. lapkričio 3 d. išduotu TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Šalis: Vokietija
Telefonas: +49 (89) 50084261 Faksas: +49 (89) 50084230
El. paštas: ps.zert@tuvsud.com Svetainė: <http://tuvsud.com/ps>
Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0123

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas
arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-03-07
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Automašīnas akumulatora lādētājs 12/24 V

Tips: G80039, modelis: GZL-50



RoHS



Ražots priekš
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkopšanai, kā arī visu risku izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.

UZMANĪBU!!

Nemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu,
instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir
ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta.
Šīs atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.

Produkta īpašības:

Izturīgs metāla lādētāja korpuss

Piemērots 12 V/24 V akumulatoriem

Maksimālā akumulatora ietilpība: 400 Ah

Vienkārša un intuitīva lādētāja darbība

ĀTRĀS UZLĀDES funkcija

Korpuss ar daudzām ventilācijas atverēm efektīvai lādētāja dzesēšanai

Ar praktisku pārnēsāšanas rokturi

Tehniskās specifikācijas:

Barošanas spriegums: 230 V

Atbalstītie akumulatori: 12 V/24 V

Akumulatora ietilpība: 40 Ah - 400 Ah

Uzlādes spriegums: 12 V - 28 A; 24 V - 25 A

Ātrās uzlādes funkcija: JĀ

Aizsardzības klase: IP20

Cienījamais klient!

Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu, vēlam jums gandarījumu par tā lietošanu. Jūs esat kļuvis par GEKO taisngrieža bloka īpašnieku. Šis taisngriezis, kam raksturīga maksimāla drošība un vienkārša darbība, ir uzticama, augstas veiktspējas ierīce, ko var ātri uzstādīt un kas ir gatava lietošanai.

Lai gan to ir vienkārši lietot, tā darbībai jāatbilst šajā rokasgrāmatā ietvertajām prasībām un darba drošības un veselības aizsardzības noteikumiem, kas ir spēkā lietošanas vietā.

PIRMĀS PALĪDZĪBAS NOTEIKUMI

Elektriskās strāvas trieciena gadījumā atvienojiet strāvas avotu vai, izmantojot sausu izolatoru, noņemiet cietušo personu no elektrības vada. Esiet uzmanīgi, lai nepieskartos cietušajai personai ar kailām rokām, kamēr tā nav noņemta no elektrības vada. Nekavējoties meklējiet kvalificēta un apmācīta personāla palīdzību.

PIELIETOJUMS:

GZL30 un GZL50 lādētājus var izmantot visu 12 V un 24 V svina-skābes akumulatoru uzlādēšanai, tostarp akumulatoru ar saistītu elektrolītu. Lādētāju aizsargā termiskais slēdzis, kas atvieno sistēmu, kad transformators pārkarst, un atkārtoti pievieno to pēc atdzišanas. Tas var uzlādēt gan no transportlīdzekļa izņemtus akumulatorus, gan tos, kas nav izņemti. Lādētāji ir paredzēti lietošanai autoservisos, transportlīdzekļu tehniskās apskates stacijās, degvielas uzpildes stacijās un autopreču veikalos.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Zemāk sniegto brīdinājumu neievērošana un ierīces konstrukcijas manipulācijas atbrīvo ražotāju no atbildības par jebkādiem bojājumiem, kas radušies ierīces darbības rezultātā cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam vai pašai ierīcei, un anulē garantiju.

- a) Lādētājs ir paredzēts lietošanai tikai telpās ar atbilstošu ventilāciju. Nekādā gadījumā lādētāju nedrīkst lietot lietū vai uzglabāt mitrā telpā.
- b) Smēķēšana aizliegta - lādētāja lietošanas laikā nesmēķējiet un nelietojiet atklātu liesmu. Izvairieties no dzirksteļu veidošanās akumulatora tiešā tuvumā. Lādētājā ir tādas sastāvdaļas kā slēdži un releji, kas var radīt dzirksteles. Lādētājs jānovieto tā, lai dzirksteles neradītu briesmas (ieteicamais attālums: vismaz 1 m no akumulatora).
- c) Elektriskie piesardzības pasākumi - lādētāja iekšpusē ir augsts spriegums. Tāpēc to drīkst atvērt tikai kvalificēti un pilnvaroti elektriķi.
- d) Lietotājs nedrīkst pārsniegt maksimālos parametrus, kuriem ierīce ir paredzēta.
- e) Pirms ieslēgšanas pārliedzinieties, vai strāvas kabelis un citas sastāvdaļas ir labā stāvoklī.
- f) Rīkojoties ar elektrolītu, ievērojiet piesardzību; valkājiet aizsargcimdus un aizsargbrilles. Ieteicams arī valkāt aizsargapģērbu.
- g) Nelietojiet nepilnīgu ierīci un neizjauciet tās detaļas.
- h) Sargājiet strāvas vadu un slēdžus no ūdens vai citu šķidrumu šļakatām, kā arī no atmosfēras nokrišņiem.
- i) Nepārvietojiet lādētāju tā darbības laikā.

AKUMULATORA UZLĀDE

- a) Pirms uzlādes notīriet akumulatora spailes, noņemiet vāciņus un piepildiet elektrolītu ar destilētu ūdeni aptuveni 10 mm virs plākšņu augšdaļas. Uzlādes laikā vāciņi ir jānoņem (attiecas uz svina-skābes akumulatoriem).
- b) Pēc tam pievienojiet akumulatoru, pievēršot uzmanību pareizai 12/24 V pogas pozīcijai, pamatojoties uz akumulatora nominālo spriegumu (12 V vai 24 V), kā arī pareizai polaritātei un secībai (tipiskām instalācijām ar zemējumu uz "-"): sarkanais "+" vads pie akumulatora pozitīvās spailes, pēc tam melnais "-" vads pie negatīvās spailes. Spailēm ir jānodrošina drošs kontakts.
- c) Pirms strāvas kabeļa spraudņa pievienošanas strāvas avotam, izmantojiet slēdzi "MIN/BOOST", lai izvēlētos uzlādes režīmu: MIN - normāla uzlāde, MAX - ātra uzlāde. Šajā režīmā uzlāde ir pieļaujama līdz 10 minūtēm. Indikators parāda pašreizējo uzlādes strāvu. Lādētāji ir paredzēti vienfāzes tīkla spriegumam 230 V, 50 Hz, un tie tiek piegādāti ar tīkla kabeli, kas aprīkots ar piemērotu kontaktdakšu, aptuveni 2 m garu. Kontaktdakša jāpievieno kontaktligzdai, kas aprīkota ar aizsargzemējuma kontaktu. Ja kabeļa garums nav pietiekams, jāizmanto pagarinātājs ar serdes biezumu, kas ir vismaz vienāds ar uzstādītā strāvas kabeļa biezumu. Akumulatora savienojuma kabelus nedrīkst pagarināt, jo garākos kabeļos palielinās sprieguma kritums.
- d) Pēc uzlādes pabeigšanas izslēdziet lādētāju un atvienojiet kabelus no akumulatora (vispirms pievienojiet transportlīdzekļa zemējuma spaili, parasti "-").

GLABĀŠANA UN APKOPE

Kad lādētājs netiek lietots, notīriet to ar ziepjūdenī samitrinātu drānu. (Rūpīgi pārliedzinieties, ka ierīcē neiekļūst ūdens.)

Uzglabāiet lādētāju sausā vietā ar pēc iespējas nemainīgāku temperatūru, izmantojot oriģinālo iepakojumu. Pareiza aprīkojuma apkope ir ļoti svarīga, lai nodrošinātu tā efektivitāti.



VIDES AIZSARDZĪBA

Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju (attiecas uz mājsaimniecībām)

Uz produktiem vai pievienotajā dokumentācijā redzamais simbols norāda, ka bojātas ierīces jāiznīcina kā sadzīves atkritumi.

Pareiza komponentu utilizācija, atkārtota izmantošana vai pārstrāde prasa ierīces nogādāšanu specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informācija par nolietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu ir pieejama vietējās pašvaldībās.

Pareiza šīs ierīces utilizācija ļauj ietaupīt vērtīgus resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, ko var izraisīt nepareiza atkritumu apstrāde.

Nepareiza atkritumu utilizācija ir sodāma saskaņā ar piemērojamajiem vietējiem elektrības noteikumiem. Ja jums ir jāiznīcina elektriskās vai elektroniskās ierīces, lūdzu, sazinieties ar tuvāko mazumtirgotāju vai piegādātāju, kas sniegs papildu informāciju.



Divas pēdējās ciparu zīmes CE marķējuma gadā - 22

ES atbilstības deklarācija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

**Automašīnas akumulatora lādētājs 12/24 V
Tips: G80039, modelis: GZL-50**

Atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

2014. gada 26. februāra Direktīvai 2014/35/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību un standartiem EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 atbilst EK tipa sertifikātam Nr. ce-638-01-040821, datēts ar 04.08.2021., izdevis CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi Kayışdagi

Mah. Džilgins Soks. Nr.: 2/2 Atasehir Stambula

Stambula Valsts: Turcija

Tālrunis: +90 216 415 70 73, Fakss: +90 216 415 70 73

E-pasts: info@cgstestmerkezi.com, Tīmekļa vietne: www.cgstestmerkezi.com/

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2891

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk
Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



Divas pēdējās ciparu zīmes CE marķējuma gadā - 22

ES atbilstības deklarācija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Automašīnas akumulatora lādētājs 12/24 V
Tips: G80039, modelis: GZL-50

Atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

Direktīva 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās un standarti EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015

Atbilst EK tipa sertifikātam Nr. 64.169.17.04505.01, datēts ar 03.11.2017., izdevējs

TUV SUD Product Service GmbH

Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Valsts: Vācija

Tālrunis: +49 (89) 50084261 Fakss: +49 (89) 50084230

E-pasts: ps.zert@tuvsud.com Tīmekļa vietne: <http://tuvsud.com/ps>

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0123

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk
Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



HANDLEIDING

Auto acculader 12/24 V
Type: G80039, model: GZL-50



RoHS



Vervaardigd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, 3 Spacerowa straat
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
instructies voor gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om
alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om
alle risico's te begrijpen die kunnen ontstaan tijdens het gebruik van het
apparaat, vallen onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

OPMERKING!!!

Als gevolg van voortdurende productverbetering zijn de foto's en tekeningen in de handleiding alleen bedoeld ter illustratie en kunnen ze afwijken van de gekochte goederen. Deze verschillen kunnen geen aanleiding zijn voor een klacht.

Producteigenschappen:

Stevige metalen laderbehuizing

Geschikt voor 12V/24V accu's

Maximale accucapaciteit: 400Ah

Eenvoudige en intuïtieve bediening van de lader

SNELLAAD-functie

Behuizing met talrijke ventilatiegaten voor efficiënte koeling van de lader

Heeft een praktische draaggreep

Technische specificaties:

Voedingsspanning: 230V

Ondersteunde accu's: 12V/24V

Accucapaciteit: 40Ah - 400Ah

Laadspanningen: 12V - 28A; 24V - 25A

Snellaadfunctie: JA

Beschermingsklasse: IP20

Geachte klant!!

Bedankt voor de aankoop van ons product. Wij wensen u veel plezier met het gebruik ervan. U bent nu de eigenaar van een GEKO gelijkrichter. Deze gelijkrichter, die zich kenmerkt door maximale veiligheid en eenvoudige bediening, is een betrouwbaar en krachtig apparaat dat snel geïnstalleerd en klaar voor gebruik is.

Hoewel hij eenvoudig te gebruiken is, moet de bediening voldoen aan de eisen in deze handleiding en aan de geldende gezondheids- en veiligheidsvoorschriften in de omgeving waar hij gebruikt wordt.

EHBO-REGELS

In geval van elektrocutie, koppel de stroombron los of verwijder de getroffen persoon met behulp van een droge isolator van de elektrische draad. Raak de getroffen persoon niet met blote handen aan totdat hij/zij van de elektrische draad is verwijderd. Roep onmiddellijk de hulp in van gekwalificeerd en getraind personeel.

TOEPASSING:

De GZL30- en GZL50-laders kunnen worden gebruikt voor het opladen van alle 12V- en 24V-loodzuuraccu's, inclusief accu's met gebonden elektrolyt. De lader is beveiligd met een thermische beveiliging die het systeem uitschakelt wanneer de transformator oververhit raakt en weer inschakelt nadat deze is afgekoeld. De lader kan zowel accu's opladen die uit het voertuig zijn verwijderd als accu's die niet uit het voertuig zijn verwijderd. De laders zijn bedoeld voor gebruik in autoreparatiewerkplaatsen, keuringsstations, tankstations en automaterialenzaken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen en het knoeien met het ontwerp van het apparaat ontheft de fabrikant van aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit het gebruik ervan aan mens, dier, eigendom of het apparaat zelf, en doet de garantie vervallen.

- a) De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis met voldoende ventilatie. Gebruik de lader in geen geval in de regen of bewaar hem in een vochtige ruimte.
- b) Roken verboden - rook niet en gebruik geen open vuur tijdens het gebruik van de lader. Vermijd vonkvorming in de directe omgeving van de accu. De lader bevat componenten zoals schakelaars en relais die vonken kunnen genereren. De lader moet zo worden geplaatst dat vonkvorming geen gevaar oplevert (aanbevolen afstand: minimaal 1 m van de accu).
- c) Elektrische voorzorgsmaatregelen - er staan hoge spanningen in de lader. Daarom mogen alleen gekwalificeerde en bevoegde elektriciens deze openen.
- d) De gebruiker mag de maximale parameters waarvoor het apparaat is ontworpen niet overschrijden.
- e) Controleer vóór het inschakelen of de stroomkabel en andere componenten in goede staat zijn.
- f) Wees voorzichtig bij het hanteren van elektrolyt; draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril. Beschermende kleding wordt ook aanbevolen.
- g) Gebruik geen onvolledig apparaat en demonteer geen onderdelen.
- h) Houd het netsnoer en de schakelaars uit de buurt van spatwater of andere vloeistoffen en van neerslag.
- i) Verplaats de lader niet terwijl deze in werking is.

ACCU OPLADEN

- a) Reinig voor het opladen de accupolen, verwijder de doppen en vul de elektrolyt bij met gedestilleerd water tot ongeveer 10 mm boven de bovenkant van de platen. De doppen moeten tijdens het opladen worden verwijderd (geldt voor loodzuuraccu's).
- b) Sluit vervolgens de accu aan en let daarbij op de juiste positie van de 12/24 V-knop op basis van de nominale spanning van de accu (12 V of 24 V), evenals de juiste polariteit en volgorde (voor typische installaties met aarde op "-"): de rode "+"-draad op de positieve accupool en vervolgens de zwarte "-"-draad op de negatieve pool. De klemmen moeten goed contact maken.
- c) Voordat u de stekker van de stroomkabel op een stroombron aansluit, gebruikt u de "MIN/BOOST"-schakelaar om de laadmodus te selecteren: MIN - normaal laden, MAX - snelladen. Laden in deze modus is maximaal 10 minuten toegestaan. De indicator geeft de huidige laadstroom aan. De laders zijn ontworpen voor eenfase netspanning van 230 V, 50 Hz en worden geleverd met een netsnoer met een geschikte stekker van ongeveer 2 m lang. De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact met een aardingspen. Als de kabellengte onvoldoende is, moet een verlengsnoer worden gebruikt met een kerndikte die minimaal gelijk is aan die van de geïnstalleerde stroomkabel. De accukabels mogen niet worden verlengd vanwege de verhoogde spanningsval bij langere kabels.
- d) Schakel na het opladen de lader uit en koppel de kabels los van de accu (sluit eerst de aardingsklem van het voertuig aan, meestal "-").

OPSLAG EN ONDERHOUD

Reinig de lader wanneer deze niet in gebruik is met een doek met sop. (Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.)

Bewaar de lader op een droge plaats met een zo constant mogelijke temperatuur, in de originele doos. Goed onderhoud van de apparatuur is cruciaal voor een goede werking.



MILIEUBESCHERMING

Informatie voor gebruikers over de afvoer van elektrische en elektronische apparaten (van toepassing op huishoudens)

Het symbool op producten of bijgeleverde documentatie geeft aan dat defecte apparaten als huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd.

Voor correcte afvoer, hergebruik of recycling van componenten moet het apparaat worden ingeleverd bij een gespecialiseerd inzamelpunt, waar het gratis wordt geaccepteerd. Informatie over de locatie van inzamelpunten voor afgedankte apparatuur is verkrijgbaar bij de lokale autoriteiten.

Correcte afvoer van dit apparaat stelt u in staat waardevolle hulpbronnen te sparen en negatieve gevolgen voor de gezondheid en het milieu te voorkomen, die kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking.

Onjuiste afvalafvoer is onderhevig aan sancties volgens de toepasselijke lokale elektriciteitsvoorschriften. Als u elektrische of elektronische apparaten moet afvoeren, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde winkel of leverancier voor meer informatie.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 22

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Auto acculader 12/24 V
Type: G80039, model: GZL-50

Voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal dat bestemd is voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit, en de normen EN 60335-

1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

voldoet aan EG-typecertificaat nr. ce-638-01-040821 gedateerd 04.08.2021 uitgegeven door CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi Kayı\$dagi Mah. Gıilgin Sok. Nr.: 2/2 Atasehir Istanbul

Istanbul Land: Turkije

Telefoon: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

E-mail: info@cgstestmerkezi.com, Website: www.cgstestmerkezi.com/

Identificatienummer aangemelde instantie: 2891

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Vorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde
persoon



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 22

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Auto acculader 12/24 V
Type: G80039, model: GZL-50

Voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde
gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
en de normen EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015

Voldoet aan EG-typecertificaat nr. 64.169.17.04505.01 d.d. 03-11-2017

Uitgegeven door TÜV SUD Product Service GmbH

Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN

Land: Duitsland

Telefoon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>

Identificatienummer aangemelde instantie: 0123

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of
omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Vorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de bevoegde
persoon



INSTRUÇÕES DE USO

Carregador de bateria para automóvel 12/24 V
Tipo: G80039, modelo: GZL-50



Produzido para
 GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
 Kietlin, Rua Spacerowa 3
 97-500 Radomsk
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso e manuseio seguros, bem como compreender todos os riscos, que podem ocorrer durante a operação do dispositivo é da responsabilidade do usuário.

ATENÇÃO!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as imagens e desenhos contidos neste manual são meramente ilustrativos e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamações.

Características do produto:

Carcaça metálica resistente

Adequada para baterias de 12V/24V

Capacidade máxima da bateria: 400Ah

Operação fácil e intuitiva do carregador

Função FAST CHARGE

Carcaça com diversos orifícios de ventilação para um arrefecimento eficiente do carregador

Possui uma prática alça de transporte

Especificações técnicas:

Tensão de alimentação: 230V

Baterias suportadas: 12V/24V

Capacidade da bateria: 40Ah - 400Ah

Tensões de carregamento: 12V - 28A; 24V - 25A

Função de carregamento rápido: SIM

Classificação de proteção: IP20

Estimado Cliente!!

Agradecemos a sua compra e desejamos a sua satisfação pela utilização do nosso produto. Tornou-se proprietário de uma unidade retificadora GEKO. Este retificador, caracterizado pela máxima segurança e operação simples, é um dispositivo fiável e de alto desempenho, de rápida instalação e pronto a utilizar.

Embora simples de utilizar, a sua operação deve estar em conformidade com os requisitos contidos neste manual e com as normas de saúde e segurança no trabalho em vigor na área onde é utilizado.

PRIMEIROS SOCORROS

Em caso de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação ou, utilizando um isolante seco, afaste a pessoa afetada do fio elétrico. Tenha cuidado para não tocar na pessoa afetada com as mãos desprotegidas até que esta seja afastada do fio elétrico. Solicite imediatamente assistência técnica qualificada e treinada.

APLICAÇÃO:

Os carregadores GZL30 e GZL50 podem ser utilizados para carregar todas as baterias de chumbo-ácido de 12 V e 24 V, incluindo as que têm o eletrólito ligado. O carregador está protegido por um disjuntor térmico que desliga o sistema quando o transformador sobreaquece e o volta a ligar após o arrefecimento. Pode carregar tanto baterias removidas do veículo como aquelas que não foram removidas. Os carregadores destinam-se a ser utilizados em oficinas mecânicas, postos de inspeção de veículos, postos de abastecimento de combustível e lojas de fornecimento de automóveis.

NORMAS DE SEGURANÇA

O não cumprimento dos avisos abaixo e a adulteração do design do dispositivo isentam o fabricante da responsabilidade por quaisquer danos resultantes do seu funcionamento a pessoas, animais, propriedade ou ao próprio dispositivo, e anularão a garantia.

- a) O carregador destina-se apenas a utilização no interior com ventilação adequada. Em caso algum o carregador deve ser utilizado na chuva ou armazenado em local húmido.
- b) É proibido fumar - não fume nem utilize chamas abertas quando operar o carregador. Evite faíscas nas proximidades da bateria. O carregador contém componentes como interruptores e relés que podem gerar faíscas. O carregador deve ser posicionado de forma a que as faíscas não representem perigo (distância recomendada: pelo menos 1 m da bateria).
- c) Precauções elétricas - existem tensões elevadas no interior do carregador. Portanto, apenas eletricistas qualificados e autorizados devem abri-lo.
- d) O utilizador não deve exceder os parâmetros máximos para os quais o dispositivo foi concebido.
- e) Antes de ligar, certifique-se de que o cabo de alimentação e outros componentes estão em boas condições.
- f) Tenha cuidado ao manusear o eletrólito; use luvas e óculos de proteção. Roupas de proteção também são recomendadas.
- g) Não opere uma unidade incompleta nem desmonte quaisquer peças.
- h) Mantenha o cabo de alimentação e os interruptores afastados de salpicos de água ou outros líquidos e afastados da precipitação atmosférica.
- i) Não mova o carregador enquanto estiver em funcionamento.

CARREGAMENTO DA BATERIA

a) Antes de carregar, limpe os terminais da bateria, retire as tampas e complete o eletrólito com água destilada até aproximadamente 10 mm acima da parte superior das placas. As tampas devem ser removidas durante o carregamento (válido para baterias de chumbo-ácido).

b) Em seguida, ligue a bateria, prestando atenção à posição correta do botão 12/24 V com base na tensão nominal da bateria (12 V ou 24 V), bem como à polaridade e sequência corretas (para instalações típicas com ligação à terra em "-"): o fio vermelho "+" ao terminal positivo da bateria e, em seguida, o fio preto "-" ao terminal negativo. Os terminais devem garantir um contacto firme.

c) Antes de ligar a ficha do cabo de alimentação a uma fonte de alimentação, utilize o interruptor "MIN/BOOST" para selecionar o modo de carregamento: MIN - carregamento normal, MAX - carregamento rápido. O carregamento neste modo é permitido até 10 minutos. O indicador mostra a corrente de carga atual. Os carregadores são concebidos para uma tensão de rede monofásica de 230 V, 50 Hz e são fornecidos com um cabo de alimentação com ficha adequada, com aproximadamente 2 m de comprimento. A ficha deve ser ligada a uma tomada com um pino de ligação à terra de proteção. Se o comprimento do cabo for insuficiente, deve ser utilizada uma extensão com uma espessura de núcleo pelo menos igual à do cabo de alimentação instalado. Os cabos de ligação da bateria não devem ser estendidos devido às maiores quedas de tensão em cabos mais longos.

d) Após a conclusão do carregamento, desligue o carregador e desligue os cabos da bateria (ligue primeiro o terminal de ligação à terra do veículo, normalmente "-").

ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO

Quando o carregador não estiver a ser utilizado, limpe-o com um pano humedecido em água com sabão. (Certifique-se cuidadosamente de que não entra água no dispositivo.)

Guarde o carregador num local seco, com a temperatura o mais constante possível, utilizando a caixa original. A manutenção adequada do equipamento é crucial para garantir a sua eficiência.



PROTEÇÃO AMBIENTAL

Informação para utilizadores sobre o descarte de dispositivos elétricos e eletrónicos (válido para residências)

O símbolo apresentado nos produtos ou na documentação que os acompanha indica que os dispositivos defeituosos devem ser eliminados como lixo doméstico.

A correta eliminação, reutilização ou reciclagem de componentes exigem que o dispositivo seja levado para um ponto de recolha especializado, onde será aceite gratuitamente. As informações sobre a localização dos pontos de recolha de equipamentos usados estão disponíveis junto das autoridades locais.

A correta eliminação deste dispositivo permite a conservação de recursos valiosos e evita impactos negativos na saúde e no ambiente, que podem ser causados pelo manuseamento inadequado de resíduos.

A eliminação inadequada de resíduos está sujeita a penalizações de acordo com as regulamentações elétricas locais aplicáveis. Se precisar de eliminar dispositivos elétricos ou eletrónicos, contacte o revendedor ou fornecedor mais próximo, que lhe fornecerá mais informações.



As duas últimas cifras do ano de marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declara com total responsabilidade que:

Carregador de bateria para automóvel 12/24 V
Tipo: G80039, modelo: GZL-50

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:
2014/35/UE de 26 de fevereiro de 2014 sobre a harmonização das
legislações dos Estados-Membros relativas à disponibilização no
mercado de equipamentos elétrico destinado a ser utilizado dentro
de limites específicos de tensão, 2014/30/UE de 26 de fevereiro de
2014 sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros
relativas à compatibilidade eletromagnética, e normas EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019;
EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN
55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-
3:2013+A1:2019

está em conformidade com o certificado CE nº ce-638-01-040821 de
04.08.2021 emitido pela CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve
Belgelendirme Anonim Şirketi Kayışdagi Mah. Güllügin Sok. No:2/2
Atasehir istambul

istambul País: Turquia

Telefone: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

Email: info@cgtestmerkezi.com,

Website: www.cgtestmerkezi.com/

Número de identificação da entidade notificada: 2891

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



As duas últimas cifras do ano de marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declara com total responsabilidade que:

Carregador de bateria para automóvel 12/24 V
Tipo: G80039, modelo: GZL-50

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

2011/65/UE de 8 de junho de 2011 sobre a restrição da utilização
de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e
eletrônicos e normas EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN
62321-5:2014,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
está em conformidade com o certificado CE nº 64.169.17.04505.01
de 03.11.2017 emitido pela TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNIQUE País: Alemanha
Telefone: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>
Número de identificação da entidade notificada: 0123

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Încărcător auto pentru baterii 12/24 V
Tip: G80039, model: GZL-50



Fabricat pentru
 GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
 Kietlin, str. Spacerowa 3
 97-500 Radomsko
www.geko.pl



Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor, care pot apărea în timpul utilizării echipamentului este responsabilitatea utilizatorului.

ATENȚIE!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt cu titlu informativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv de reclamație.

Caracteristici produs:

Carcasă metalică robustă pentru încărcător

Potrivită pentru baterii de 12V/24V

Capacitate maximă a bateriei: 400Ah

Operare ușoară și intuitivă a încărcătorului

Funcție FAST CHARGE

Carcasă cu numeroase orificii de ventilație pentru răcirea eficientă a încărcătorului

Dispune de un mâner practic pentru transport

Specificații tehnice:

Tensiune de alimentare: 230V

Baterii acceptate: 12V/24V

Capacitate baterie: 40Ah - 400Ah

Tensiuni de încărcare: 12V - 28A; 24V - 25A

Funcție de încărcare rapidă: DA

Grad de protecție: IP20

Stimate Client!!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru, vă dorim satisfacție în utilizarea acestuia. Ați devenit proprietarul unei unități redresoare GEKO. Acest redresor, caracterizat prin siguranță maximă și funcționare simplă, este un dispozitiv fiabil, de înaltă performanță, care se instalează rapid și este gata de utilizare.

Deși simplu de utilizat, funcționarea sa trebuie să respecte cerințele conținute în acest manual și reglementările de sănătate și securitate în muncă în vigoare în zona în care este utilizat.

REGULI DE PRIM AJUTOR

În caz de electrocutare, deconectați sursa de alimentare sau, folosind un izolator uscat, scoateți persoana afectată de la firul electric. Aveți grijă să nu atingeți persoana afectată cu mâinile goale până când nu este scoasă de la firul electric. Solicitați imediat asistență din partea personalului calificat și instruit.

APLICAȚIE:

Încărcătoarele GZL30 și GZL50 pot fi utilizate pentru a încărca toate bateriile cu plumb de 12V și 24V, inclusiv cele cu electrolit legat. Încărcătorul este protejat de un întrerupător termic care deconectează sistemul atunci când transformatorul se supraîncălzește și îl reconectează după ce se răcește. Poate încărca atât baterii scoase din vehicul, cât și pe cele care nu sunt. Încărcătoarele sunt destinate utilizării în ateliere de reparații auto, stații de inspecție auto, benzinării și magazine de accesorii auto.

REGULILE DE SIGURANȚĂ

Nerespectarea avertismentelor de mai jos și modificarea designului dispozitivului exonerează producătorul de răspundere pentru orice daune rezultate din funcționarea acestuia asupra persoanelor, animalelor, bunurilor sau dispozitivului în sine și vor anula garanția.

- a) Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior, cu ventilație adecvată. În niciun caz încărcătorul nu trebuie utilizat în ploaie sau depozitat într-o încăpere umedă.
- b) Fumatul interzis - nu fumați și nu folosiți flăcări deschise atunci când utilizați încărcătorul. Evitați scântelele în imediata apropiere a bateriei. Încărcătorul conține componente precum întrerupătoare și relee care pot genera scântei. Încărcătorul trebuie poziționat astfel încât scântelele să nu prezinte un pericol (distanța recomandată: cel puțin 1 m față de baterie).
- c) Precauții electrice - în interiorul încărcătorului există tensiuni ridicate. Prin urmare, numai electricienii calificați și autorizați ar trebui să îl deschidă.
- d) Utilizatorul nu trebuie să depășească parametrii maximi pentru care a fost proiectat dispozitivul.
- e) Înainte de pornire, asigurați-vă că încărcătorul este în stare bună.
- f) Procedați cu precauție la manipularea electrolitilor; purtați mănuși și ochelari de protecție. De asemenea, se recomandă purtarea de îmbrăcăminte de protecție.
- g) Nu utilizați o unitate incompletă și nu dezasamblați nicio piesă.
- h) Nu lăsați cablul de alimentare și întrerupătoarele departe de stropi de apă sau alte lichide și de precipitațiile atmosferice.
- i) Nu mișcați încărcătorul în timp ce funcționează.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- a) Înainte de încărcare, curățați bornele bateriei, scoateți capacele și completați electrolitul cu apă distilată până la aproximativ 10 mm deasupra părții superioare a plăcilor. Capacele trebuie scoase în timpul încărcării (se aplică bateriilor cu plumb).
- b) Apoi, conectați bateria, acordând atenție poziției corecte a butonului 12/24 V în funcție de tensiunea nominală a bateriei (12 V sau 24 V), precum și polarității și secvenței corecte (pentru instalații tipice cu masă pe "-"): firul roșu "+" la borna pozitivă a bateriei, apoi firul negru "-" la borna negativă. Bornele trebuie să asigure un contact sigur.
- c) Înainte de a conecta fișa cablului de alimentare la o sursă de alimentare, utilizați comutatorul "MIN/BOOST" pentru a selecta modul de încărcare: MIN - încărcare normală, MAX - încărcare rapidă. Încărcarea în acest mod este permisă timp de până la 10 minute. Indicatorul arată curentul de încărcare actual. Încărcătoarele sunt proiectate pentru o tensiune de rețea monofazată de 230V, 50Hz și sunt furnizate cu un cablu de rețea echipat cu un ștecher adecvat, lung de aproximativ 2 m. Ștecherul trebuie conectat la o priză echipată cu un pin de împământare de protecție. Dacă lungimea cablului este insuficientă, trebuie utilizat un prelungitor cu o grosime a firului cel puțin egală cu cea a cablului de alimentare instalat. Cablurile de conectare a bateriei nu trebuie prelungite din cauza căderilor de tensiune crescute în cazul cablurilor mai lungi.
- d) După finalizarea încărcării, opriți încărcătorul și deconectați cablurile de la baterie (conectați mai întâi borna de împământare a vehiculului, de obicei "-").

DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

Când încărcătorul nu este utilizat, curățați-l cu o cârpă umezită în apă cu săpun. (Asigurați-vă cu atenție că nu pătrunde apă în interiorul dispozitivului.)

Depozitați încărcătorul într-un loc uscat, cu o temperatură cât mai constantă posibil, folosind cutia originală. Întreținerea corectă a echipamentului este crucială pentru asigurarea eficienței acestuia.



PROTECȚIA MEDIULUI

Informații pentru utilizatori privind eliminarea dispozitivelor electrice și electronice (se aplică gospodăriilor)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivele defecte trebuie eliminate ca deșeuri menajere.

Eliminarea, reutilizarea sau reciclarea corectă a componentelor necesită ca dispozitivul să fie dus la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informații privind amplasarea punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt disponibile la autoritățile locale.

Eliminarea corectă a acestui dispozitiv vă permite să conservați resurse valoroase și să evitați impactul negativ asupra sănătății și mediului, care poate fi cauzat de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor.

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă unor sancțiuni conform reglementărilor electrice locale aplicabile. Dacă trebuie să eliminați dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat distribuitor sau furnizor, care vă va oferi informații suplimentare.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declară cu întreaga responsabilitate că:

Încărcător auto pentru baterii 12/24 V
Tip: G80039, model: GZL-50

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2014/35/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor
statelor membre referitoare la punerea pe piață a echipamentului
electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune, 2014/30/UE
din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor
statelor membre referitoare la compatibilitate
electromagnetică, precum și standardele EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN
60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-
3:2013+A1:2019

este conform cu certificatul de tip CE nr ce-638-01-040821 din
04.08.2021 eliberat de CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve
Belgelendirme Anonim Compania Kayışdagi Mah. Gölgin Sok. Nr:2/2
Atasehir Istanbul Istanbul Țara: Turcia

Telefon: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

Email: info@cgstestmerkezi.com,

Website: www.cgstestmerkezi.com/

Numărul de identificare al organismului notificat: 2891

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este
modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declară cu întreaga responsabilitate că:

Încărcător auto pentru baterii 12/24 V
Tip: G80039, model: GZL-50

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării unor
substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice
și standardele EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014,
EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
este conform cu certificatul de tip CE nr. 64.169.17.04505.01 din
03.11.2017 eliberat de TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Țara: Germania
Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>
Numărul de identificare al organismului notificat: 0123

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este
modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Автомобильное зарядное устройство 12/24 В

Тип: G80039, модель: GZL-50



RoHS



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.

ВНИМАНИЕ!!

В связи с постоянным совершенствованием продуктов, размещенные в инструкции фотографии и рисунки носят иллюстративный характер и могут отличаться от купленного товара. Эти различия не могут быть основанием для жалоб.

Характеристики продукта:

Прочный металлический корпус зарядного устройства

Подходит для аккумуляторов 12 В/24 В

Максимальная ёмкость аккумулятора: 400 А·ч

Простое и интуитивно понятное управление зарядным устройством

Функция быстрой зарядки

Корпус с множеством вентиляционных отверстий для эффективного охлаждения зарядного устройства

Удобная ручка для переноски

Технические характеристики:

Напряжение питания: 230 В

Поддерживаемые аккумуляторы: 12 В/24 В

Ёмкость аккумулятора: 40 А·ч - 400 А·ч

Напряжение зарядки: 12 В - 28 А; 24 В - 25 А

Функция быстрой зарядки: ДА

Степень защиты: IP20

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за покупку нашего продукта и желаем вам удовлетворенности от его использования. Вы стали владельцем выпрямительного блока GEKO. Этот выпрямитель, отличающийся максимальной безопасностью и простотой эксплуатации, представляет собой надежное, высокопроизводительное устройство, которое быстро устанавливается и готово к использованию. Несмотря на простоту использования, его эксплуатация должна соответствовать требованиям настоящего руководства и правилам охраны труда и техники безопасности, действующим в регионе его использования.

ПРАВИЛА ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

В случае поражения электрическим током отключите источник питания или, используя сухой изолятор, отсоедините пострадавшего от электропроводки. Будьте осторожны и не прикасайтесь к пострадавшему голыми руками, пока он не будет отсоединен от электропроводки. Немедленно обратитесь за помощью к квалифицированному и обученному персоналу.

ПРИМЕНЕНИЕ:

Зарядные устройства GZL30 и GZL50 можно использовать для зарядки всех свинцово-кислотных аккумуляторов напряжением 12 В и 24 В, включая аккумуляторы с привитым электролитом. Зарядное устройство защищено термовыключателем, который отключает систему при перегреве трансформатора и снова подключает его после охлаждения. Устройство может заряжать как снятые с автомобиля, так и не снятые с него аккумуляторы. Зарядные устройства предназначены для использования в автомастерских, на станциях техосмотра, автозаправочных станциях и в магазинах автотоваров.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и вмешательство в конструкцию устройства освобождает производителя от ответственности за любой ущерб, причиненный в результате его эксплуатации людям, животным, имуществу или самому устройству, а также аннулирует гарантию.

- а) Зарядное устройство предназначено только для использования в помещениях с достаточной вентиляцией. Ни при каких обстоятельствах не используйте зарядное устройство под дождем или во влажном помещении.
- б) Курение запрещено — не курите и не пользуйтесь открытым огнем во время работы зарядного устройства. Избегайте искрения в непосредственной близости от аккумулятора. Зарядное устройство содержит такие компоненты, как переключатели и реле, которые могут генерировать искры. Зарядное устройство следует размещать таким образом, чтобы искрение не представляло опасности (рекомендуемое расстояние: не менее 1 м от аккумулятора).
- в) Меры предосторожности при работе с электричеством: внутри зарядного устройства присутствует высокое напряжение. Поэтому открывать его должны только квалифицированные и авторизованные электрики.
- г) Пользователь не должен превышать максимально допустимые параметры, на которые рассчитано устройство. Перед включением убедитесь, что сетевой кабель и другие компоненты находятся в исправном состоянии.
- д) Соблюдайте осторожность при работе с электролитом; надевайте защитные перчатки и очки. Рекомендуется также надевать защитную одежду. Не эксплуатируйте некомплектное устройство и не разбирайте его детали.
- е) Не допускайте попадания брызг воды или других жидкостей, а также атмосферных осадков на сетевой шнур и переключатели. Не перемещайте зарядное устройство во время работы.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

а) Перед зарядкой очистите клеммы аккумулятора, снимите крышки и долейте электролит дистиллированной водой примерно на 10 мм выше пластин. Крышки необходимо снять во время зарядки (для свинцово-кислотных аккумуляторов).

б) Затем подключите аккумулятор, обращая внимание на правильное положение кнопки 12/24 В в зависимости от номинального напряжения аккумулятора (12 В или 24 В), а также на полярность и последовательность (для типовых установок с заземлением на «-»): красный провод «+» к положительному полюсу аккумулятора, затем чёрный провод «-» к отрицательному. Клеммы должны обеспечивать надёжный контакт.

в) Перед подключением вилки кабеля питания к источнику питания с помощью переключателя «MIN/BOOST» выберите режим зарядки: MIN — обычная зарядка, MAX — быстрая зарядка. Зарядка в этом режиме допустима до 10 минут. Индикатор показывает текущий ток зарядки. Зарядные устройства рассчитаны на однофазное напряжение сети 230 В, 50 Гц и поставляются с сетевым кабелем длиной около 2 м с подходящей вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке с защитным заземлением. Если длина кабеля недостаточна, следует использовать удлинитель с толщиной жилы не менее толщины установленного кабеля питания. Не следует удлинять соединительные кабели аккумуляторной батареи из-за повышенного падения напряжения в более длинных кабелях.

г) После завершения зарядки выключите зарядное устройство и отсоедините кабели от аккумуляторной батареи (предварительно подключив клемму заземления транспортного средства, обычно «-»).

ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Когда зарядное устройство не используется, протирайте его тканью, смоченной мыльным раствором. (Тщательно следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства.)

Храните зарядное устройство в сухом месте с максимально постоянной температурой, используя оригинальную упаковку. Правильное обслуживание оборудования имеет решающее значение для обеспечения его эффективности.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Информация для пользователей об утилизации электрических и электронных устройств (применимо к бытовым отходам)

Символ на изделиях или в сопроводительной документации указывает на то, что неисправные устройства следует утилизировать как бытовые отходы.

Для правильной утилизации, повторного использования или переработки компонентов устройство необходимо сдать в специализированный пункт приема, где оно будет принято бесплатно. Информацию о местоположении пунктов приема отработанного оборудования можно получить в местных органах власти.

Правильная утилизация данного устройства позволит вам сэкономить ценные ресурсы и избежать негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, которое может быть вызвано ненадлежащим обращением с отходами.

Неправильная утилизация отходов влечет за собой штрафные санкции в соответствии с действующими местными правилами утилизации электрооборудования. Если вам необходимо утилизировать электрические или электронные устройства, обратитесь к ближайшему продавцу или поставщику, которые предоставят дополнительную информацию.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500
Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

Автомобильное зарядное устройство 12/24 В
Тип: G80039, модель: GZL-50

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:
2014/35/ЕС от 26 февраля 2014 года о гармонизации законодательства
государств-членов, касающихся выхода на рынок оборудования
электрического, предназначенного для использования в определенных
пределах напряжения,
2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 года о гармонизации законодательства
государств-членов, касающихся совместимости
электромагнитной, а также стандартов EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-
29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
соответствует сертификату типа ЕС № ce-638-01-040821 от 04.08.2021
выданному CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Компания Kayışdagi Mah. Güllüin Sok. No:2/2 Аташехир Стамбул Стамбул
Страна: Турция
Телефон: +90 216 415 70 73, Факс: +90 216 415 70 73
Электронная почта: info@cgstestmerkezi.com,
Веб-сайт: www.cgstestmerkezi.com/
Идентификационный номер уведомленной организации: 2891

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет
изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 07.03.2022
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500
Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

Автомобильное зарядное устройство 12/24 В
Тип: G80039, модель: GZL-50

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

2011/65/ЕС от 8 июня 2011 года о ограничении применения
некоторых опасных веществ в электрическом и электронном
оборудовании
а также стандартов EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
соответствует сертификату типа ЕС № 64.169.17.04505.01 от 03.11.2017
выданному TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 МЮНХЕН Страна: Германия
Телефон: +49 (89) 50084261 Факс: +49 (89) 50084230
Электронная почта: ps.zert@tuvsud.com Веб-сайт: <http://tuvsud.com/ps>
Идентификационный номер уведомленной организации: 0123

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет
изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 07.03.2022
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица



NÁVOD NA POUŽITIE

Autonabíjačka 12/24 V

Typ: G80039, model: GZL-50



RoHS



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.

POZOR!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú fotografie a výkresy uvedené v návode len orientačné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

Vlastnosti produktu:

Odolný kovový kryt nabíjačky

Vhodný pre 12V/24V batérie

Maximálna kapacita batérie: 400Ah

Jednoduché a intuitívne ovládanie nabíjačky

Funkcia RÝCHLEHO NABÍJANIA

Kryt s množstvom vetracích otvorov pre efektívne chladenie nabíjačky

Má praktickú rukoväť na prenášanie

Technické špecifikácie:

Napájacie napätie: 230V

Podporované batérie: 12V/24V

Kapacita batérie: 40Ah - 400Ah

Nabíjacie napätie: 12V - 28A; 24V - 25A

Funkcia rýchleho nabíjania: ÁNO

Stupeň krytia: IP20

Vážení zákazník!!

Ďakujeme za zakúpenie nášho produktu a prajeme vám spokojnosť s jeho používaním. Stali ste sa majiteľom usmerňovacej jednotky GEKO. Tento usmerňovač, ktorý sa vyznačuje maximálnou bezpečnosťou a jednoduchou obsluhou, je spoľahlivé, vysoko výkonné zariadenie, ktoré sa rýchlo inštaluje a je pripravené na použitie.

Hoci sa jednoducho používa, jeho prevádzka musí byť v súlade s požiadavkami uvedenými v tomto návode a s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci platnými v oblasti, kde sa používa.

PRVÁ POMOC

V prípade zásahu elektrickým prúdom odpojte zdroj napájania alebo pomocou suchého izolátora odstráňte postihnutú osobu z elektrického vedenia. Dávajte pozor, aby ste sa postihnutej osoby nedotýkali holými rukami, kým nie je odstránená z elektrického vedenia. Okamžite zavolajte pomoc kvalifikovaného a vyškoleného personálu.

POUŽITIE:

Nabíjačky GZL30 a GZL50 sa môžu používať na nabíjanie všetkých 12V a 24V olovených batérií vrátane tých s viazaným elektrolytom. Nabíjačka je chránená tepelnou poistkou, ktorá odpojí systém pri prehriatí transformátora a po vychladnutí ho znova pripojí. Môže nabíjať batérie vybrané z vozidla aj tie, ktoré nie sú vybrané. Nabíjačky sú určené na použitie v autoservisoch, staniciach technickej kontroly vozidiel, čerpacích staniciach a obchodoch s autodoplňkami.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Nedodržanie nižšie uvedených upozornení a manipulácia s konštrukciou zariadenia zbavuje výrobcu zodpovednosti za akékoľvek škody spôsobené jeho prevádzkou na osobách, zvieratách, majetku alebo samotnom zariadení a ruší platnosť záruky.

- a) Nabíjačka je určená len na použitie v interiéri s dostatočným vetraním. Za žiadnych okolností by sa nabíjačka nemala používať v daždi ani skladovať vo vlhkej miestnosti.
- b) Fajčenie je zakázané - pri prevádzke nabíjačky nefajčite ani nepoužívajte otvorený oheň. Zabráňte iskreniu v bezprostrednej blízkosti batérie. Nabíjačka obsahuje komponenty, ako sú spínače a relé, ktoré môžu generovať iskry. Nabíjačka by mala byť umiestnená tak, aby iskrenie nepredstavovalo nebezpečenstvo (odporúčaná vzdialenosť: aspoň 1 m od batérie).
- c) Elektrické opatrenia - vo vnútri nabíjačky sa nachádza vysoké napätie. Preto by ju mali otvárať iba kvalifikovaní a autorizovaní elektrikári.
- d) Používateľ nesmie prekročiť maximálne parametre, pre ktoré bolo zariadenie navrhnuté.
- e) Pred zapnutím sa uistite, že napájací kábel a ostatné komponenty sú v dobrom stave.
- f) Pri manipulácii s elektrolytom buďte opatrní; noste ochranné rukavice a ochranné okuliare. Odporúča sa aj ochranný odev.
- g) Neprevádzkujte neúplné zariadenie ani nerozoberajte žiadne jeho časti.
- h) Uchovávajte napájací kábel a vypínače mimo dosahu striekajúcej vody alebo iných kvapalín a mimo dosahu atmosférických zrážok.
- i) Nepremiestňujte nabíjačku, kým je v prevádzke.

NABÍJANIE BATÉRIE

- a) Pred nabíjaním očistite svorky batérie, odstráňte krytky a doplňte elektrolyt destilovanou vodou približne 10 mm nad horný okraj platní. Krytky sa musia počas nabíjania odstrániť (platí pre olovené batérie).
- b) Potom pripojte batériu a dbajte na správnu polohu tlačidla 12/24 V na základe menovitého napätia batérie (12 V alebo 24 V), ako aj na správnu polaritu a poradie (pre typické inštalácie s uzemnením na „-“): červený vodič „+“ na kladný pól batérie, potom čierny vodič „-“ na záporný pól. Svorky musia zabezpečovať bezpečný kontakt.
- c) Pred pripojením zástrčky napájacieho kábla k zdroju napájania použite prepínač „MIN/BOOST“ na výber režimu nabíjania: MIN - normálne nabíjanie, MAX - rýchle nabíjanie. Nabíjanie v tomto režime je povolené až 10 minút. Indikátor zobrazuje aktuálny nabíjací prúd. Nabíjačky sú určené pre jednofázové sieťové napätie 230 V, 50 Hz a dodávajú sa so sieťovým káblom s vhodnou zástrčkou, približne 2 m dlhou. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky vybavenej ochranným uzemňovacím kolíkom. Ak dĺžka kábla nie je dostatočná, mal by sa použiť predlžovací kábel s hrúbkou jadra aspoň rovnakou ako hrúbka nainštalovaného napájacieho kábla. Pripojovacie káble k batérii by sa nemali predlžovať kvôli zvýšenému úbytku napätia v dlhších kábloch.
- d) Po dokončení nabíjania vypnite nabíjačku a odpojte káble od batérie (najprv pripojte uzemňovaciu svorku vozidla, zvyčajne „-“).

SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

Keď sa nabíjačka nepoužíva, očistite ju handričkou navlhčenou v mydlovej vode. (Dôkladne sa uistite, že sa do zariadenia nedostala voda.)

Nabíjačku skladujte na suchom mieste s čo najkonštantnejšou teplotou a použite originálny obal. Správna údržba zariadenia je kľúčová pre zabezpečenie jeho účinnosti.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)

Symbol zobrazený na produktoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné zariadenia sa majú zlikvidovať ako domový odpad.

Správna likvidácia, opätovné použitie alebo recyklácia komponentov vyžaduje, aby bolo zariadenie odovzdané na špecializovanom zbernom mieste, kde bude bezplatne prijaté. Informácie o umiestnení zberných miest pre odpadové zariadenia sú k dispozícii od miestnych úradov.

Správna likvidácia tohto zariadenia vám umožňuje šetriť cenné zdroje a vyhnúť sa negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré môžu byť spôsobené nesprávnym nakladaním s odpadom.

Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám podľa platných miestnych predpisov o elektrotechnike. Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, kontaktujte najbližšieho predajcu alebo dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 22

DEKLARÁCIA O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Autonabíjačka 12/24 V
Typ: G80039, model: GZL-50

Spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu, 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility a normy EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 vyhovuje typovému certifikátu ES č. ce-638-01-040821 zo dňa 04.08.2021 vydal CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi Kayışdagı Mah. Güllü Sok. Ç.: 2/2 Ataşehir İstanbul
İstanbul Krajina: Turecko
Telefón: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
E-mail: info@cgstestmerkezi.com, Webová stránka: www.cgstestmerkezi.com/
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2891

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



Dve posledné číslice roku označenia CE - 22

DEKLARÁCIA O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Autonabíjačka 12/24 V
Typ: G80039, model: GZL-50

Spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok
v elektrických a elektronických zariadeniach

a normy EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015

V súlade s typovým certifikátom ES č. 64.169.17.04505.01 zo dňa 03.11.2017
vydané spoločnosťou TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN

Krajina: Nemecko

Telefón: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com Webová stránka: <http://tuvsud.com/ps>

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0123

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.03.2022

Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk

Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Автомобільний зарядний пристрій 12/24 В
Тип: G80039, модель: GZL-50



Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl



Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.

УВАГА!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

Характеристики продукту:

Міцний металевий корпус зарядного пристрою

Підходить для акумуляторів 12 В/24 В

Максимальна ємність акумулятора: 400 А·год

Просте та інтуїтивно зрозуміле керування зарядним пристроєм

Функція ШВИДКОГО ЗАРЯДЖЕННЯ

Корпус з численними вентиляційними отворами для ефективного охолодження зарядного пристрою

Має практичну ручку для перенесення

Технічні характеристики:

Напруга живлення: 230 В

Підтримувані акумулятори: 12 В/24 В

Ємність акумулятора: 40 А·год - 400 А·год

Напруга заряджання: 12 В - 28 А; 24 В - 25 А

Функція швидкого заряджання: ТАК

Ступінь захисту: IP20

Шановний клієнте!!

Дякуємо за придбання нашого продукту та бажаємо вам задоволення від його використання. Ви стали власником випрямляча GEKO. Цей випрямляч, що характеризується максимальною безпекою та простим керуванням, є надійним, високопродуктивним пристроєм, який швидко встановлюється та готовий до використання.

Незважаючи на простоту використання, його експлуатація повинна відповідати вимогам, що містяться в цьому посібнику, та чинним нормам охорони праці та техніки безпеки в регіоні, де він використовується.

ПРАВИЛА ПЕРШОЇ ДОПОМОГИ

У разі ураження електричним струмом від'єднайте джерело живлення або, використовуючи сухий ізолятор, зніміть потерпілого з електричного дроту. Будьте обережні, не торкайтеся потерпілого голими руками, доки його не знімуть з електричного дроту. Негайно зверніться за допомогою до кваліфікованого та навченого персоналу.

ЗАСТОСУВАННЯ:

Зарядні пристрої GZL30 та GZL50 можна використовувати для заряджання всіх свинцево-кислотних акумуляторів на 12 В та 24 В, включаючи ті, що мають зв'язаний електроліт. Зарядний пристрій захищений тепловим вимикачем, який відключає систему під час перегріву трансформатора та знову підключає її після охолодження. Він може заряджати як акумулятори, зняті з автомобіля, так і ті, що не зняті. Зарядні пристрої призначені для використання в автомайстернях, станціях техогляду автомобілів, на заправних станціях та в магазинах автотоварів.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Недотримання наведених нижче попереджень та втручання в конструкцію пристрою звільняє виробника від відповідальності за будь-які збитки, завдані внаслідок його роботи людям, тваринам, майну або самому пристрою, а також призведе до анулювання гарантії.

- a) Зарядний пристрій призначений лише для використання в приміщенні з належною вентиляцією. За жодних обставин не можна використовувати зарядний пристрій під дощем або зберігати його у вологому приміщенні.
- b) Куріння заборонено - не паліть та не використовуйте відкритий вогонь під час роботи зарядного пристрою. Уникайте іскріння поблизу акумулятора. Зарядний пристрій містить такі компоненти, як перемикачі та реле, які можуть генерувати іскри. Зарядний пристрій слід розташовувати таким чином, щоб іскріння не становило небезпеки (рекомендована відстань: щонайменше 1 м від акумулятора).
- c) Електричні запобіжні заходи - всередині зарядного пристрою є висока напруга. Тому його повинні відкривати лише кваліфіковані та уповноважені електрики.
- d) Користувач не повинен перевищувати максимальні параметри, на які розрахований пристрій.
- e) Перед увімкненням переконайтеся, що кабель живлення та інші компоненти знаходяться в належному стані.
- f) Будьте обережні під час роботи з електролітом; використовуйте захисні рукавички та окуляри. Також рекомендується захисний одяг.
- g) Не використовуйте неповний пристрій та не розбирайте його деталі.
- h) Тримайте кабель живлення та вимикачі подалі від бризок води чи інших рідин, а також подалі від атмосферних опадів.
- i) Не переміщуйте зарядний пристрій під час його роботи.

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

- а) Перед заряджанням очистіть клеми акумулятора, зніміть ковпачки та долийте дистильовану воду в електроліт приблизно на 10 мм вище верху пластин. Ковпачки необхідно знімати під час заряджання (стосується свинцево-кислотних акумуляторів).
- б) Далі підключіть акумулятор, звертаючи увагу на правильне положення кнопки 12/24 В залежно від номінальної напруги акумулятора (12 В або 24 В), а також на правильну полярність та послідовність (для типових установок із заземленням на "-"): червоний провід "+" до позитивного виводу акумулятора, потім чорний провід "-" до негативного виводу. Клеми повинні забезпечувати надійний контакт.
- с) Перед підключенням штекера кабелю живлення до джерела живлення за допомогою перемикача "MIN/BOOST" виберіть режим заряджання: MIN - звичайне заряджання, MAX - швидке заряджання. Заряджання в цьому режимі допустиме до 10 хвилин. Індикатор показує поточний струм заряджання. Зарядні пристрої розраховані на однофазну мережу з напругою 230 В, 50 Гц і постачаються з мережевим кабелем з відповідною вилкою довжиною приблизно 2 м. Вилка повинна бути підключена до розетки із захисним заземленням. Якщо довжина кабелю недостатня, слід використовувати подовжувач з товщиною жили, щонайменше дорівнює товщині встановленого кабелю живлення. Не слід подовжувати кабелі підключення акумулятора через збільшення падіння напруги в довших кабелях.
- д) Після завершення заряджання вимкніть зарядний пристрій і від'єднайте кабелі від акумулятора (спочатку під'єднайте клему заземлення автомобіля, зазвичай «-»).

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Коли зарядний пристрій не використовується, очистіть його тканиною, змоченою в мильній воді. (Уважно стежте за тим, щоб вода не потрапила всередину пристрою.) Зберігайте зарядний пристрій у сухому місці з максимально постійною температурою, використовуючи оригінальну упаковку. Правильне обслуговування обладнання має вирішальне значення для забезпечення його ефективності.



ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Інформація для користувачів щодо утилізації електричних та електронних пристроїв (стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробі або в супровідній документації, вказує на те, що несправні пристрої слід утилізувати як побутові відходи.

Правильна утилізація, повторне використання або переробка компонентів вимагає відвезення пристрою до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відходів обладнання можна отримати в місцевих органах влади.

Правильна утилізація цього пристрою дозволяє вам зберігати цінні ресурси та уникати негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який може бути спричинений неправильним поводженням з відходами.

Неправильна утилізація відходів тягне за собою покарання згідно з чинними місцевими правилами електротехніки. Якщо вам потрібно утилізувати електричні або електронні пристрої, зверніться до найближчого продавця або постачальника, який надасть додаткову інформацію.



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

Автомобільний зарядний пристрій 12/24 В
Тип: G80039, модель: GZL-50

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:

2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 року щодо гармонізації законодавств держав-членів, що стосуються доступності на ринку обладнання електричного, призначеного для використання в певних межах напруги,
2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року щодо гармонізації законодавств держав-членів, що стосуються сумісності електромагнітної, а також стандартів
EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019;
EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
відповідає сертифікату типу ЄС № ce-638-01-040821 від 04.08.2021 виданого CGS
Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Компанія Kayışdagi Mah. Gılgın Sok. No:2/2 Аташеір Стамбул
Стамбул Країна: Туреччина
Телефон: +90 216 415 70 73, Факс: +90 216 415 70 73
Електронна пошта: info@cgstestmerkezi.com, Вебсайт: www.cgstestmerkezi.com/
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2891

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 07.03.2022
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

Автомобільний зарядний пристрій 12/24 В
Тип: G80039, модель: GZL-50

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:

2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні а також стандартів EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
відповідає сертифікату типу ЄС № 64.169.17.04505.01 від 03.11.2017 виданого компанією TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 МЮНХЕН Країна: Німеччина
Телефон: +49 (89) 50084261 Факс: +49 (89) 50084230
Електронна пошта: ps.zert@tuvsud.com Вебсайт: <http://tuvsud.com/ps>
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0123

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 07.03.2022
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>